WORLD LITERATURE TODAY

A Literary Quarterly of The University of Oklahoma

1994

VOLUME 68

INDEX

Copyright ©1995, World Literature Today

Index of Articles

Abend, Dror *Solipsism in Israeli Feminist Poetry: "The Great Male Writer, Toni Morrison"* 505
Ainsa, Fernando *Juan Carlos Onetti (1909-1994): An Existential Allegory of Contemporary Man* David Draper Clark, tr. 501
Alvarez-Borland, Isabel *Displacements and Autobiography in Cuban-American Fiction* 43

Banerjee, Paramita SEE Nabaneeta Dev Sen
Brathwaite, Kamau *Newstead to Neustadt* 653
Busia, Abena P. A. *Long Memory and Survival: Dramatizing the* Arrivants *Trilogy* 741

Chien, Ying-Ying *From Utopian to Dystopian World: Two Faces of Feminism in Contemporary Taiwanese Women's Fiction* 35
Chitre, Dilip SEE *Six Marathi Poets*
Chronology [Kamau Brathwaite] 672
Clark, David Draper SEE Fernando Ainsa
Cook, Rufus *Place and Displacement in Salman Rushdie's Work* 23

Dabydeen, Cyril *Where Doth the Berbice Run* 451—*Weaving Fables* [poem] 456
Dayan, Joan *Who's Got History? Kamau Brathwaite's "Gods of the Middle Passage"* 726
Devi, N. Revathi *Three Poems* V. Narayana Rao & A. K. Ramanujan, trs. 244
Dev Sen, Nabaneeta *Four Poems* Carolyn Wright with Paramita Banerjee, Nandana Dev Sen, and Sunil B. Ray, tr. 242
Dev Sen, Nandana SEE Nabaneeta Dev Sen
Dharwadker, Aparna SEE *Four Hindi Poets*
Dharwadker, Vinay *Indian Writing Today: A View from 1994* 237—*A. K. Ramanujan: Author, Translator, Scholar* 279—*Dalit Poetry in Marathi* 319—SEE Amrita Pritam—SEE *Four Hindi Poets*—SEE *Six Marathi Poets*

Four Hindi Poets [Gagan Gill, Kunwar Narayan, Shrikant Verma, Kedarnath Singh] Vinay Dharwadker & Aparna Dharwadker, trs. 325
Friggieri, Oliver *Justo Jorge Padrón, the Poet of Recollection: A Critical Account of* Los círculos del infierno 29

Ghaussy, Soheila *A Stepmother Tongue: "Feminine Writing" in Assia Djebar's* Fantasia 457
Gill, Gagan SEE *Four Hindi Poets*
Gnanakoothan *Two Tamil Poems* R. Parthasarathy, tr. 260
Goonetilleke, D. C. R. A. *Sri Lankan Drama in English: Metamorphosis Through Migration* 493
Gowda, H. H. Anniah *Creation in the Poetic Development of Kamau Brathwaite* 691
Gready, Paul *The South African Experience of Home and Homecoming* 509
Gupta, R. K. *Trends in Modern Indian Fiction* 299

Harris, Trudier *Toni Morrison: Solo Flight Through Literature into History* 9

Irele, Abiola *The Return of the Native: Edward Kamau Brathwaite's* Masks 719

James, Cynthia *The Unknown Text* 758

Karimi-Hakkak, Ahmad *A Storyteller and His Times: 'Ali-Akbar Sa'idi-Sirjani of Iran* 516
Kelley, Alita SEE Julio Ortega
Khan, Mohsin *Dawn* [story] C. M. Naim, tr. 247
Kolatkar, Arun SEE *Six Marathi Poets*

Literary Necrology 1993 74

Mackey, Nathaniel *Wringing the Word* 733
Mahapatra, Jayanta *Mystery as Mantra: Letter from Orissa* 284—*Three Poems* 289
Martin, Murray S. *Who Is the Colonist? Writing in New Zealand and the South Pacific* 488
McPherson, James Alan *Listening to the Lower Frequencies: Ralph Ellison (1914-1994)* 445
Morgan, Mary E. *Highway to Vision: This Sea Our Nexus* 663
Morrison, Toni *Nobel Lecture 1993* 5

Naik, Panna *A Poem Kicking* 243
Naim, C. M. *The Situation of the Urdu Writer: A Letter from Bara Banki, December 1993 / February 1994* 245—SEE Mohsin Khan
Narayan, Kunwar SEE *Four Hindi Poets*
Ngũgĩ wa Thiong'o *Kamau Brathwaite: The Voice of African Presence* 677

Ojaide, Tanure *I Want To Be An Oracle: My Poetry and My Generation* 15—*Two Poems* 22
Ortega, Julio *The Incomplete Work of Edward Garatea* Alita Kelley, tr. 448

Padgaonkar, Mangesh SEE *Six Marathi Poets*
Paranjape, Makarand *The Crisis of Contemporary India and Nayantara Sahgal's Fiction* 291—*Two Poems* 290
Parthasarathy, R. *Tamil Literature* 253—SEE Gnanakoothan—SEE Shanmuga Subbiah—SEE S. Vaitheeswaran—SEE T. S. Venugopalan
Parulekar, Rajani SEE *Six Marathi Poets*
Perry, John Oliver *Contemporary Indian Poetry in English* 261
Pobo, Kenneth *Zbigniew Herbert: Magic Finding Voice in an Occupied Land* 463
Pritam, Amrita *Two Poems* Vinay Dharwadker, tr. 250

Ramanujan, A. K. *Some Thoughts on "Non-Western" Classics, with Indian Examples* 331—*Three Poems* 281—SEE N. Revathi Devi—SEE B. R. Lakshmana Rao—SEE Sarvamangala
Rao, B. R. Lakshmana *In Our Backyard* [poem] A. K. Ramanujan, tr. 308
Rao, V. Narayana SEE N. Revathi Devi
Ray, Sunil B. SEE Nabaneeta Dev Sen
Rege, P. S. SEE *Six Marathi Poets*
Reiss, Timothy J. *Reclaiming the Soul: Poetry, Autobiography, and the Voice of History* 683
Rigby, Graeme *Publishing Brathwaite: Adventures in the Video Style* 708
Rigby, Nigel *Tall Tales, Short Stories: The Fiction of Epeli Hau'ofa* 49
Riggan, William *The 1994 Neustadt International Prize for Literature: Jurors and Candidates* 59
Rohlehr, Gordon *Dream Journeys* 765

Sarang, Vilas *Confessions of a Marathi Writer* 309
Sarvamangala *Doll* [poem] A. K. Ramanujan, tr. 308
Savory, Elaine *Wordsongs & Wordwounds / Homecoming: Kamau Brathwaite's* Barabajan Poems 750
Sellin, Eric *Tahar Djaout (1954-1993)* 71
Sen, Sudeep *New Indian Poetry: The 1990s Perspective* 272
Shankar, S. *The Thumb of Ekalavya: Postcolonial Studies and the "Third World" Scholar in a Neocolonial World* 479
Simmons, Diane *The Rhythm of Reality in the Works of Jamaica Kincaid* 466
Singh, Kedarnath SEE *Four Hindi Poets*

Six Marathi Poets [Rajani Parulekar, Arun Kolatkar, P. S. Rege, Narayan Surve, Mangesh Padgaonkar, Dilip Chitre] Vinay Dharwadker, tr. 313
Subbiah, Shanmuga *Resistance* [poem] R. Parthasarathy, tr. 252
Surve, Narayan SEE *Six Marathi Poets*

Tamburri, Anthony Julian *Giose Rimanelli's* Benedetta in Guysterland: *A "Liquid" Novel of Questionable Textual Boundaries* 473
Tejani, Bahadur When Rocks Dance: *Historical Vision in Elizabeth Nunez-Harrell's First Novel* 53
Torres-Saillant, Silvio *The Trials of Authenticity in Kamau Brathwaite* 697

Vaitheeswaran, S. *Advice* [poem] R. Parthasarathy, tr. 252
Venugopalan, T. S. *One and the Same* [poem] R. Parthasarathy, tr. 252
Verma, Shrikant SEE *Four Hindi Poets*

Walmsley, Anne *Her Stem Singing: Kamau Brathwaite's* Zea Mexican Diary 747
Webster, Rudi *Salutation to Kamau Brathwaite on the Presentation of the 1994 Neustadt Prize* 661
Weinstein, Norman *Jazz in the Caribbean Air* 716
Wright, Carolyne SEE Nabaneeta Dev Sen

Index of Reviews

A

Abe, Kōbō *Three Plays* Donald Keene, tr. 637
Aboul-Ela, Hosam SEE Soleiman Fayyad
Accad, Evelyne *Blessures des mots: Journal de Tunisie* 422—SEE *A Walnut Sapling on Masih's Grave*
Adamson, Joseph *Northrop Frye: A Visionary Life* 820
Adnan, Etel *Of Cities & Women (Letters to Fawwaz)* 421—*Paris, When It's Naked* 421
Adonis *The Pages of Day and Night* Samuel Hazo, tr. 877
Agolli, Dritëro *Pelegrini i vonuar* 613
Agosín, Marjorie *Happiness* Elizabeth Horan, tr. 542
Aguang, Joseph K. *Sorcerers* Jack Lahui, intro. 893
Aguilar, Eduardo García *Boulevard of Heroes* Jay Anthony Miskowiec, tr., Gregory Rabassa, intro. 353
Aigner, Christoph Wilhelm *Landsolo* 802
Aires, Fernando *Era Uma Vez o Tempo: Diário III* Onésimo Teotónio Almeida, pref. 551
Alaikov, Georgi SEE *Clay and Star*
Albrecht, Wilbur T. SEE John Cowper Powys
Aldan, Daisy SEE Albert Steffen
Aleksov, Aleksandár SEE Dimitár Korudzhiev
Alexander, Meena *Fault Lines: A Memoir* 883
Alexie, Sherman *The Lone Ranger and Tonto Fistfight in Heaven* 407
al-Kharrat, Edwar *Girls of Alexandria* Frances Liardet, tr. 627
All My Relations: An Anthology of Contemporary Canadian Native Fiction Thomas King, ed. 183
Allen, Joseph R. SEE Yang Mu
Allén, Sture SEE *The Situation of High Quality Literature*
Almeida, Germano *O Meu Poeta* Ana Cordeiro, pref. 186
Almeida, Onésimo Teotónio SEE Fernando Aires
Alvarez, Rosaura *Diálogos de Afrodita (En tres tiempos)* 793
Amado, Jorge *The Golden Harvest* Clifford E. Landers, tr. 100
Ambai *A Purple Sea* Lakshmi Holmström, tr. 213
Amdrup, Erik *Tro, håb og nederlag* 823
Anantanarayanan, M. *The Silver Pilgrimage* 883
Anaya, Rudolfo *Alburquerque* 125
Andrezejewski, B. W. SEE *An Anthology of Somali Poetry*
Andrezejewski, Sheila SEE *An Anthology of Somali Poetry*
Andrić, Ivo *The Days of the Consuls* Celia Hawkesworth & Bogdan Rakić, trs. 170
Angeles Encinar, María Anthony Percival SEE *Cuento español contemporáneo*
Anglo-Welsh Poetry 1480-1990 Raymond Garlick & Roland Mathias, eds. 574
Anh, Duyên *Les enfants de Thai Binh* 1: *Nostalgies provinciales* Pierre Tran Van Nghiêm & Ghislain Ripault, trs. 642
An Anthology of Contemporary Japanese Poetry Leith Morton, ed. & tr. 637
An Anthology of Somali Poetry B. W. Andrezejewski with Sheila Andrezejewski, tr. 413
Anthony of Taizé, Brother SEE Ko Un—SEE So Chong Ju
Antoine, Régis SEE Françoise Pfaff
Antoni, Robert *Divina Trace* 200
Anyidoho, Kofi *AncestralLogic & CaribbeanBlues* 191
Appelfeld, Aharon *Katerina* Jeffrey M. Green, tr. 205—*Unto the Soul* Jeffrey M. Green, tr. 629
Arad, Miriam SEE Shulamith Hareven
Arcidiácono, Carlos *La vidente no tenía nada que ver* 535
Ardelius, Lars *Kurage!* 590
Arenas, Reinaldo *Before Night Falls* Dolores M. Koch, tr. 797
Argüelles, Hugo SEE *Teatro joven de México*
Arkoudhéas, Kóstas *To palió dhérma tou fidhioú* 178
Arlt, Roberto *El juguete rabioso* Teodosio Muñoz Molina, ed. 344
Armalinskiĭ, Mikhaĭl *Dvoistvennye otnosheniia: Izliublennye rasskazy* 389
Asher, R. E. SEE T. Sivasankara Pillai
Ashokamitran *Water* Lakshmi Holmström, tr. 635
Aslam, Nadeem *Season of the Rainbirds* 218
Aspenström, Werner *Ty* 381
Assouline, Pierre *Georges Simenon* 83
Atlan, Liliane *The Passerby* Rochelle Owens, tr., Lisa Desimini, ill. 440
Audiberti, Jacques SEE Jean Paulhan
Avloníti, Lýdia *Aráyisti pétra* 611
Aya, Koda SEE Alan M. Tansman
Ayerza de Castilho, Laura, Odile *Victoria Ocampo* Roser Berdagué, tr. 351
Azimov, Oleg Éduardovich *Predbudushchee* Viktor Merkushev, ill. 157
Azúa, Félix de SEE Jordi Gabarró

B

Bacarisse, Pamela *Impossible Choices: The Implications of the Cultural References in the Novels of Manuel Puig* 95
Badawi, M. M. *A Short History of Modern Arabic Literature* 202
Bady, Paul *La littérature chinoise moderne* 426
Baer, Jean-Michel *Les chagrins et la beauté du monde* 335
Bagger, Rolf *Mellem år og dag* 581
Bagryana, Elisaveta *Penelope of the Twentieth Century* Brenda Walker, Valentine Borissov, Belin Tonchev, trs., Blaga Dimitrova, intro. 601
Bajac, Vladislav *Crna kutija* 850
Baker, Deborah *In Extremis: The Life of Laura Riding* 377
Bakhtin, M. M. *Toward a Philosophy of the Act* Vadim Liapunov & Michael Holquist, eds., Vadim Liapunov, tr. 901
Baliozian, Ara *That Promising Reality: New Vision & Values, the Armenian Revival* Lawrence Terzian, ed. 873
Balza, José *Tres ejercicios narrativos* 344
Bandele-Thomas, 'Biyi *The Sympathetic Undertaker and Other Dreams* 412
Banville, John *Ghosts* 567
Bardsley, Beverly SEE Yánnis Rítsos
Barfoot, C. C. SEE *Shades of Empire*
Barnes, Peter *Plays: Two* 814
Barnie, John *The City* 809
Barnstone, Tony SEE *Out of the Howling Storm*
Baroche, Christiane *Bonjours gens heureux...* 775
Barratt, Harold SEE Frank Collymore
Barreno, Maria Isabel *O Chão Salgado* 552
Bátki, John SEE Péter Lengyel
Baudot, Alain *Bibliographie annotée d'Edouard Glissant* 440
Beard, Michael SEE *Naguib Mahfouz*
Beck, Hanne Richardt *De brune øjne, Arthur* 823
Becker, Jürgen *Foxtrott im Erfurter Stadion* 559
Beckett, Samuel *Dream of Fair to Middling Women* Eoin O'Brien & Edith Fournier, eds. 125
Bedi, Susham *The Fire Sacrifice* David Rubin, tr. 429
Behrens, Katja *Salomo und die anderen: Jüdische Geschichten* 359
Belev, Georgi SEE *Clay and Star*
Bellmann, Werner SEE Heinrich Böll
Bellos, David *Georges Perec: A Life in Words* 783
Ben-Dov, Nitza *Agnon's Art of Indirection: Uncovering Latent Content in the Fiction of S. Y. Agnon* 875
Benedetti, Mario *La borra del café* 535
Ben Jelloun, Tahar *L'homme rompu* 865

Benni, Stefano *La compagnia dei celestini* 101
Benoziglio, Jean-Luc *Peinture avec pistolet* 523
Benson, Judi SEE *Klaonica*
Bensoussan, Albert *Une saison à Aigues-les-Bains* 185
Berdagué, Roser SEE Laura Ayerza de Castilho
Berg, Jacques *Himmelstigen: Niels Stensens dagbog* 824
Bergsson, Guðbergur *Sú kvalda ást sem hugarfylgsnin geyma* 832
Bermel, Neil SEE Pavel Kohout
Bernlef, J. *Eclips* 143
Bertholf, Robert J. SEE Robert Duncan
Bertolucci, Attilio *Verso le sorgenti del Cinghio* 546
Besedy v izgnanii: Russkoe literaturnoe zarubezh'e John Glad, ed. 160
Bessière, Jean *Enigmaticité de la littérature: Pour une anatomie de la fiction au XXIe siècle* 226
Bethea, David M. *Joseph Brodsky and the Creation of Exile* 845
Beti, Mongo *L'histoire du fou* 861
Between the Lines II Eva Hunter & Craig Mackenzie, eds. 622
Beyala, Calixthe *Maman a un amant* 618
Bhaggiyadatta, Krisantha Sri *The Fifty-second State of Amnesia* 894
Bhatt, Sujata *Brunizem* 884
Bichsel, Peter *Zur Stadt Paris* 359
Bickerstaff, Isaac SEE *ECW's Biographical Guide*
Biggins, Michael SEE *Double Vision*
Bigozzi, Juana SEE Llorenç Vilallonga
Bigsby, C. W. E. *Modern American Drama 1945-1990* 135
Bilu, Dalya SEE Yehoshua Kenaz
Birnbaum, Alfred SEE Harukami Murakami
Björnsson, Oddur *13. krossferðin* 586
Blanco, Alberto *Cuenta de los guías* 348
Bllaci, Jorgo *Zërat e natës* 183
Bly, Robert *Gratitude to Old Teachers* 378
Bodor, Ádám *Sinistra körzet* 174
Bøe, Anne *sinobersol snø* 588
Boehmer, Elleke *An Immaculate Figure* 414
Bohn, Volker SEE *Deutsche Literatur seit 1945*
Bojić, Veljko P. *Dama u belim rukavicama* 851
Böll, Heinrich *Der Engel schwieg* Werner Bellmann, afterword 113
Bon, François *L'enterrement* 335—*Temps machine* 335—*Un fait divers* 775
Bond, Edward *Olly's Prison* 371
Böni, Franz *Amerika* 806
Bonnevie, Lars *Vera K.'s hemmelighed* 824
Borges, Jorge Luis SEE Beatrice Sarlo
Borinsky, Alicia *Theoretical Fables: The Pedagogical Dream in Contemporary Latin American Fiction* 797
Borissov, Valentine SEE Elisaveta Bagryana
Böthig, Peter SEE *MachtSpiele*
Bouis, Antonina W. SEE Anatoli Rybakov
Boulanger, Daniel *Ursacq* 75
Boullosa, Carmen *La Milagrosa* 788
Bourbon Busset, Jacques de *L'esprit de la forêt* 785
Bousoño, Carlos *El ojo de la aguja* 793
Bouwer, Alba *Die afdraand van die dag is kil* 196
Bowles, Paul *In Touch: The Letters of Paul Bowles* Jeffrey Miller, ed. 818—*Too Far from Home: The Selected Writings of Paul Bowles* Daniel Halpern, ed., Joyce Carol Oates, intro. 820
Boyle, T. Coraghessan *The Road to Wellville* 126
Bragance, Anne *Une journée au point d'ombre* 523
Brain, A. G. SEE Ivan Klíma
Brainard, Cecilia Manguerra SEE *Fiction by Filipinos in America*
Brakman, Willem *Vincent* 582
Bramos, Ghiorgos *Vreghmeno rouho* 178
Branch, William B. SEE *Crosswinds*
Brathwaite, Kamau *The Zea Mexican Diary: 7 Sept 1926 - 7 Sept 1986* Sandra Pouchet, foreword 617
Bressolette, M. SEE Jean Cocteau
Breytenbach, Breyten *nege landskappe van ons tye bemaak aan 'n beminde* 622
Brière, Eloïse *Le roman camerounais et ses discours* 861
Brody, Ervin C. SEE *A Mirror to the Cage*
Bronfen, Elisabeth SEE *Death and Representation*
Brooks, Peter *Body Work: Objects of Desire in Modern Narrative* 227
Brookshaw, David SEE Mia Couto
Broude, Inna SEE *The Times of Turmoil*
Brown, Deming *The Last Years of Soviet Russian Literature: Prose Fiction 1975-1991* 596
Brown, Steven Ford SEE Angel González
Bruchac, Joseph *Dawn Land* 184
Bruner, Charlotte SEE *The Heinemann Book of African Women's Writing*
Brunner, Ernst *Edith* 148
Bryan, Sharon SEE *Where We Stand*
Bryce Echenique, Alfredo *Permiso para vivir (Antimemorias)* 352
Bulgakov, Mikhail *Manuscripts Don't Burn: Mikhail Bulgakov, a Life in Letters and Diaries* J. A. E. Curtis, comp. 161
Burarwana, Yumayna SEE B. Wongar
The Burden of Sufferance: Women Poets of Russia Pamela Perkins & Alfred Spaulding Cook, eds. & trs. 162
Burek, Tomasz SEE Jarosław Iwaszkiewicz
Burine, Claude de *Le passager* 533
Busby, Margaret SEE *Daughters of Africa*
Butor, Michel *Transit A / Transit B: Le génie du lieu, 4* 85—*Improvisations sur Michel Butor: L'écriture en transformation* 786
Byatt, A. S. *Angels and Insects: Two Novellas* 141

C

Cage of Fireflies: Modern Japanese Haiku Lucien Stryk, tr. 887
Calinescu, Matei *Rereading* 897
Callaghan, Barry *When Things Get Worse* 568
Campos, Álvaro de (Fernando Pessoa) *Álvaro de Campos: Livro de Versos* Teresa Rita Lopes, ed. 98
Čapek, Karel *Básnické počátky-překlady* Emanuel Macek, ed. 167—*Korespondence* 2 vols., M. Dandová, ed. 847
Capozzi, Rocco SEE *Homage to Moravia*
Carling, Finn *Dagbok til en død* 588
Carmi, T. *Emmet ve Ḥovah* 420—*There Are No Black Flowers* 875
Carpelan, Bo *Urvind* 382
Carvajal, Antonio *Miradas sobre el agua* 538
Cassian, Nina *Cheerleader for a Funeral* Brenda Walker, tr. 110
Castro Arrasco, Dante *Tierra de Pishtacos* 87
Ceccatty, René de *Le diable est un pur hasard* 336
Celan, Paul, Nelly Sachs *Briefwechsel* Barbara Wiedemann, ed. 563
Chabot, Bart *Genadebrood* 379
Ch'ae Man-Sik *Peace Under Heaven* Chun Kyung-Ja, tr. 639
Chamberlin, J. Edward *Come Back to Me My Language: Poetry and the West Indies* 619
Champourcín, Ernestina de *Del vacío y sus dones* 539
Chandler, Robert SEE Viktoria Schweitzer
Chandramohan, Balasubramanyam *A Study in Trans-Ethnicity in Modern South Africa: The Writings of Alex La Guma (1925-1985)* Christopher Heywood, pref. 196
Changing Subjects: The Making of Feminist Literary Criticism Gayle Green & Coppélia Kahn, eds. 227
Chappell, Fred *C* 372—*Plow Naked: Selected Writings on Poetry* 579
Chapsal, Madeleine *Oser écrire* 785
Châteaureynaud, Georges-Olivier *Le kiosque et le tilleul* 776
Chedid, Andrée *Théâtre 2* 339—*La femme de Job* 524
Chen Ruoxi *The Short Stories of Chen Ruoxi Translated from the Original Chinese: A Writer at the Crossroads* Hsin-sheng C. Kao, ed. & tr. 211
Chernenko, Aleksandra *V dorozi do druhoho bereha* 172
Cheung, Martha SEE Han Shaogong
Chevillard, Eric *La nébuleuse du Crabe* 75
Chrisman, Robert *Minor Casualties: New and Selected Poems* 372
Chun Kyung-Ja SEE Cha'e Man-Sik

Cixous, Hélène *Beethoven à jamais, ou L'existence de Dieu* 76
Claes, Paul *De Sater* 827
Claesson, Stig *Vägen till brevlådan* 382—*Årstider och åsikter* ill. by the author, Ingemar Unge, foreword 594
Clampitt, Amy *A Silence Opens* 814
Clark, James W. Jr. SEE Thomas Wolfe
Claudes, P. SEE Jean Cocteau
Clay and Star: Contemporary Bulgarian Poets Lisa Sapinkopf & Georgi Belev, trs. & eds., Georgi Alaikov, ill., Charles A. Moser, intro. 165
Clowes, Edith W. *Russian Experimental Fiction: Resisting Ideology After Utopia* 597
Cobham, Catherine SEE Naguib Mahfouz
Cocteau, Jean, Jacques Maritain *Correspondance (1923-1963)* M. Bressolette & P. Claudes, eds. 83
Collymore, Frank *The Man Who Loved Attending Funerals and Other Stories* Harold Barratt & Reinhard Sander, eds. 185
Condé, Maryse *La colonie du nouveau monde* 619
Confiant, Raphaël *Ravines du devant-jour* 412—*Aimé Césaire: Une traversée paradoxale du siècle* 865
Conrad, Patrick *Ba!* 379
Conran, Tony SEE *Welsh Verse*
Conte, Giuseppe *Fedeli d'amore* 101
Contemporary East European Poetry: An Anthology Emery George, ed. 644
Contemporary Russian Poetry: A Bilingual Anthology Gerald S. Smith, ed. & tr. 158
Conversations in Exile: Russian Writers Abroad John Glad, ed., Richard Robin & Joanna Robin, trs. 160
Cook, Alfred Spaulding SEE *The Burden of Sufferance*
Copeland, Rebecca SEE Uno Chiyo
Cordeiro, Ana SEE Germano Almeida
Correia, Natália *O Sol nas Noites e O Luar nos Dias* 2 vols. 553
Cotnam, Jacques SEE *La nouvelle*
Couto, Mia *Every Man Is a Race* David Brookshaw, tr. 866
Coverdale, Linda SEE Norman Manea
Crane, Ralph J. *Ruth Prawer Jhabvala* Kinley E. Roby, ed. 136
Crosswinds: An Anthology of Black Dramatists in the Diaspora William B. Branch, ed. 644
Crovi, Raffaele *La valle dei cavalieri* 355
Crusz, Rienzi *The Rain Doesn't Know Me Any More* 130
Cucchi, Maurizio *Poesia della fonte* 358
Cuento español contemporáneo María Angeles Encinar & Anthony Percival, eds. 788
Cummins, Walter SEE *Shifting Borders*
Cunqueiro, Álvaro *Herba aquí o allà* Jordi Domènech i Soteras, tr., Josep M. Llompart, prol. 551
Curtis, J. A. E. SEE Mikhail Bulgakov
Czechowski, Heinz *Nachtspur: Gedichte und Prosa 1987-1992* 118

D

Dabney, Lewis M. SEE Edmund Wilson
Dabydeen, Cyril *Jogging in Havana* 192
Dacosta, Fernando *Os Infiéis* 97
D'Aguiar, Fred *British Subjects* 864
Dalembert, Louis-Philippe *Le songe d'une photo d'enfance* 620
Dan, Jón *Talmyndir* 586
Dandová, M. SEE Karel Čapek
Dasenbrock, Reed Way SEE *Interviews with Writers of the Postcolonial World*
Daughters of Africa Margaret Busby, ed. 189
Davenport, Guy *A Table of Green Fields: Ten Stories* 568—SEE James Laughlin
David, Jack SEE *ECW's Biographical Guide*
Daymond, M. J. SEE Bessie Head
Deacon, Thomas *Die predikasies van Jacob Oerson* 869
Death and Representation Sarah Webster Goodwin & Elisabeth Bronfen, eds. 902
Debeljak, Aleš *Anxious Moments* Christopher Merrill, tr., Charles Simic, pref. 853
Debenedetti, Antonio *Racconti naturali e straordinari* 355
Debüser, Lola SEE Jakow Golossowker
Deguy, Michel *Aux heures d'affluence* 529
de Jager, Marjolyn SEE V. Y. Mudimbe
Deleuze, Gilles *Critique et clinique* 526
de Palchi, Alfredo *The Scorpion's Dark Dance* Sonia Raiziss, tr. 547
Depussé, Marie *Dieu gît dans les détails: La borde, un asile* 533
Derieva, Regina *Otsutstvie* 389
Desai, Anita SEE *Noon in Calcutta*
Deshpande, Shashi *The Binding Vine* 430
Desimini, Lisa SEE Hélène Atlan
Despotović, Dragoslav Dragan *Raskršća ili Autoportret bivšeg narodnog neprijatelja* 170
Deutsche Literatur seit 1945 Volker Bohn, ed. 366
Devi, Ananda *Le voile de Draupadi* 640
D'haen, Theo SEE *Shades of Empire*
Díaz, Jesús *Las palabras perdidas* 345
Díaz-Mas, Paloma *El sueño de Venecia* 87
Dickey, James *To the White Sea* 809
Dilasser, Antoinette *Le passage* 76
Dimitrova, Blaga SEE Elisaveta Bagryana
Dionísio, João SEE Fernando Pessoa
Djidić, Ljubiša *Pakao za dnevnu upotrebu* 851
Docherty, Brian SEE *Twentieth-Century European Drama*
Domènech i Soteras, Jordi SEE Álvaro Cunqueiro
Domokos, Mátyás SEE Sándor Weöres
Donahue, Neil H. *Forms of Disruption: Abstraction in Modern German Prose* 123
Donhauser, Michael *Von den Dingen: Prosagedichte* 802
Donoghue, Denis *The Old Moderns: Essays on Literature and Theory* 817
Dor, Milo *On the Wrong Track: Fragments of an Autobiography* Jerry Glenn & Jennifer Kelley, trs. 368
Dorst, Tankred *Herr Paul* 558
Double Vision: Four Slovenian Poets Richard Jackson, ed., Michael Biggins et al., trs. 853
Dove, Rita *Through the Ivory Gate* 126
Doyle, Roddy *Paddy Clarke Ha Ha Ha* 810
Drawert, Kurt *Haus ohne Menschen* 563
Dreimane, Valda *Tam neaizsargātam namam, kas sirds: Dzejoļi 1960-1990* 859
Duarte, Vera *Amanhã amadrugada* Ondina Ferreira, pref. 862
Dugdale, Joan *The Gripping Beast* 879
Duke, Michael S. SEE Su Tong
Dunaway, John M. SEE Jacques Maritain
Duncan, Robert *Selected Poems* Robert J. Bertholf, ed. 373
du Plessis, Menán SEE *Between the Lines II*
Duras, Marguerite *Ecrire* 529
Durlacher, G. L. *Quarantaine* 582
Durling, Ulf *Tills döden förenar oss* 594
Dürrenmatt, Friedrich *Das Mögliche ist ungeheuer: Ausgewählte Gedichte* Peter Rüedi, afterword 807
Dutta, Krishna SEE *Noon in Calcutta*

E

Eckel, Walter SEE Michael Hamburger
ECW's Biographical Guide to Canadian Novelists Robert Lecker, Jack David, Ellen Quigley, eds., Isaac Bickerstaff, ill. 578
ECW's Biographical Guide to Canadian Poets Robert Lecker, Jack David, Ellen Quigley, eds., Isaac Bickerstaff, ill. 578
Edfelt, Johannes *Mötesplatser: Lyriska tolkningar* 148
Edroza-Matute, Genoveva, et al. *Hiyas ng Panitikang Filipino* Alfonso O. Santiago et al., eds. 220—*Piling Maiikling Kuwento 1939-1992* 220
Edwards, Jorge *Fantasmas de carne y hueso* 88
Eisendle, Helmut *Die vorletzte Fassung der Wundervelt* 564
Ekelöf, Gunnar *Skrifter* vols. 1-7, Reidar Ekner, ed. 149—*Skrifter* vol. 8, Reidar Ekner, ed. 836—*Skrifter: Register* Reidar Ekner, ed. 836

Ekman, Kerstin *Händelser vid vatten* 837
Ekner, Reidar SEE Gunnar Ekelöf
Elad, Ami SEE *Writer, Culture, Text*
El-Enany, Rasheed *Naguib Mahfouz: The Pursuit of Meaning* 419
Elkhadem, Saad *Wings of Lead: A Modern Egyptian Novella* tr. by the author 873
Elkin, Stanley *Van Gogh's Room at Arles: Three Novellas* 811
el-Masri, Leïla SEE Jabra Ibrahim Jabra
Elsie, Robert SEE *An Elusive Eagle Soars*
An Elusive Eagle Soars: Anthology of Modern Albanian Poetry Robert Elsie, ed. & tr. 182
Emecheta, Buchi *Kehinde* 867
Emion, Jean-Claude *Ecoutant, songeant, et racontant...* 77
Enright, D. J. *Old Men and Comets* 815
Eoyang, Eugene Chen *The Transparent Eye: Reflections on Translation, Chinese Literature, and Comparative Poetics* 645
Erb, Elke SEE Friederike Mayröcker
Erdrich, Louise *The Bingo Palace* 614
Ericson, Edward E. Jr. *Solzhenitsyn and the Modern World* 391
Erofeyev, Victor *Russian Beauty* Andrew Reynolds, tr. 392
Espmark, Kjell *Lojaliteten* 837—*Route Tournante* Joan Tate, tr., Per Wästberg, intro. 838
Essential Things: An Anthology of New South African Poetry Andries Walter Oliphant, ed. 197
Etica cristiana e scrittori del novecento Florinda M. Iannace, ed. 358
Etienne, Marie *Katana* Sandra Monciardini, ill. 342
Eybers, Elisabeth *Respyt* 414

F

Fabrio, Nedeljko *Das Haar der Berenice* Klaus Detlef Olof, tr. 166
Faldbakken, Knut *Ormens år* 588
Falk, Thomas H. *Elias Canetti* 807
Falkner, Gerhard *Über den Unwert des Gedichts: Fragmente und Reflexionen* Renate von Mangoldt, phot. 805
Fallaize, Elizabeth *French Women's Writing: Recent Fiction* 530
Farah, Nuruddin *Gifts* 195
Farmer, Beverley *The Seal Woman* 225
Farzaneh, Frédéric SEE Farzaneh, M. F.
Farzaneh, M. F. *Rencontres avec Sadegh Hedayat: Le parcours d'une initiation* Frédéric Farzaneh & M. F. Farzaneh, trs. 874
Faschinger, Lilian *Frau mit drei Flugzeugen* 360
Fawcett, P. SEE André Gide
Fayyad, Soleiman *Voices* Hosam Aboul-Ela, tr. 627
Federspiel, Jürg *Eine Halbtagsstelle in Pompeji* 360
Feiss, Michel SEE Leftéris Poúlios
Felgine, Odile SEE Laura Ayerza de Castilho
Ferlinghetti, Lawrence *These Are My Rivers: New & Selected Poems 1955-1993* 815
Fernando, Lloyd *Green Is the Colour* 890
Ferreira, Manuel SEE *A New Bibliography of the Lusophone Literatures of Africa*
Ferreira, Ondina SEE Vera Duarte
Ferrero, Sergio *Il ritratto della Gioconda* 356
Ferron, Louis *De Walsenkoning: Een Duik in Het Autobiografische Diepe* 827
Fichte, Hubert *Explosion: Roman der Ethnologie* Ronald Kay, ed. 564
Fiction by Filipinos in America Cecilia Manguerra Brainard, ed. 894
The Finishing Touch: Stories from the 1991 Nadine Gordimer Short Story Award Andries Walter Oliphant, ed. 198
Firbank, Ronald *Complete Plays* Steven Moore, ed. 821
Fitzmaurice, Gabriel SEE *Irish Poetry Now*
FitzPatrick, Nina *Fables of the Irish Intelligentsia* 127
Flath, Carol A. SEE Satoko Kizaki
Fløgstad, Kjartan *Dikt og spelmannsmusikk 1968-1993* Bjørn Ransve, ill. 589
Foix, J. V. *Tocant a mà...* Joan R. Veny-Mesquida, ed. 107
Fokás, Níkos *éna simío prosílosis* 404
Forché, Carolyn *The Angel of History* 816
Forsström, Tua *Parkerna* 150
Foster, David William *Cultural Diversity in Latin American Literature* 541
Fournier, Edith SEE Samuel Beckett
Franzén, Lars-Olof *Flamenca* 151
Freidin, Gregory SEE *Russian Culture in Transition*
From May Fourth to June Fourth: Fiction and Film in Twentieth Century China Ellen Widmer & David Der-wei Wang, eds. 427
Frostenson, Katarina *3 x Katarina Frostenson* 151
Fuentes, Carlos *Geografía de la novela* 794
Fulton, Bruce SEE *Land of Exile*
Fulton, Ju-Chan SEE *Land of Exile*

G

Gabarró, Jordi *Tot és caduc* Félix de Azúa, tr. 107
Gaddis, William *A Frolic of His Own* 812
Gailly, Christian *Les fleurs* 776
Gaiser, Gottlieb *Literaturgeschichte und literarische Institutionen: Zu einer Pragmatik der Literatur* 646
Gallant, Mavis *Across the Bridge* 579
Ganás, Mihális *Mávra lithária* 611
Gandel'sman, Vladimir *Tam na Neve dom* 390
Gander, Forrest SEE *Mouth to Mouth*
Gardea, Jesús *La ventana hundida* 89
Gardner, John *On Writers and Writing* Stewart O'Nan, ed., Charles Johnson, intro. 819
Garlick, Raymond SEE *Anglo-Welsh Poetry 1480-1990*
Gascón Vera, Elena *Un mito nuevo: La mujer como sujeto/objeto literario* 93
Gaus, Günter *Porträts 5: Günter Gaus im Gespräch mit Christa Wolf, Rolf Hochhuth, Kurt Maetzig, Wolfgang Mattheuer, Jens Reich* 566
Gelder, Ken *Atomic Fiction: The Novels of David Ireland* 423
Geldof, Koenraad *La voix et l'événement: Pour une analytique du discours métalittéraire* Antonio Gómez-Moriana & Walter Moser, eds. 437
George, Emery SEE *Contemporary East European Poetry*
Georges, Nathalie *Sonnets dispars suivis de Cinq autres sonnets, Une fabule et Deux ampliations* 342
Germain, Gilles *Inquisition* 336
Germain, Sylvie *Immensités* 777
Gessen, Elena SEE *Za Trideviat' Zemel'*
Ghandour, Sabah SEE Elias Khoury
Ghose, Zulfikar SEE Chelva Kanaganayakam
Ghosh, Amitav *In an Antique Land* 430
Gide, André, Jean Schlumberger *Correspondance, 1901-1950* P. Mercier & P. Fawcett, eds. 84
Gillespie, David *Iurii Trifonov: Unity Through Time* 391
Gititi, Gitahi see Manuel Rui
Giudici, Giovanni *Quanto spera di campare Giovanni* 547
Glad, John SEE *Besedy v izgnanii*—SEE *Conversations in Exile*
Glenn, Jerry SEE Milo Dor
Godbout, Jacques *Le temps des Galarneau* 777
Goldblatt, Howard SEE Mo Yan
Goldstein, Darra *Nikolai Zabolotsky: Play for Mortal Stakes* 598
Golossowker, Jakow *Jesus verläßt Moskau: Ein verbrannter Roman* Lola Debüser, tr. 393
Gombrowicz, Witold *Diary* 3: *1961-1966* Jan Kott, ed., Lillian Vallee, tr. 395
Gómez-Moriana, Antonio SEE Koenraad Geldof
Gomis, Joan *Òpera al paradís* 108
González, Angel *Astonishing World: The Selected Poems of Angel González 1956-1986* Steven Ford Brown, ed., Steven Ford Brown & Gutierrez Revuelta, trs. 794
González, Ray SEE *Mirrors Beneath the Earth*
González del Valle, Luis T. *El Canon: Reflexiones sobre la recepción literaria-teatral (Pérez de Ayala ante Benavente)* 93

Gooch, Brad *City Poet: The Life and Times of Frank O'Hara* 575
Goodman, Lizbeth *Contemporary Feminist Theatres: To Each Her Own* 377
Goodwin, Sarah Webster SEE *Death and Representation*
Goonetilleke, D. C. R. A. SEE *Penguin New Writing in Sri Lanka*
Gopegui, Belén *La escala de los mapas* 789
Gorbanevskaia, Natal'ia *Tsvet vereska* 841
Gordimer, Nadine SEE *Between the Lines II*—SEE *The Later Fiction of Nadine Gordimer*
Gordon, Caroline SEE Jacques Maritain
Goscilo, Helena SEE *The Wild Beach*
Grace, Patricia *Cousins* 891
Grainville, Patrick *L'ombre de la bête* 524
Grass, Günter *Novemberland: 13 Sonette* ill. by the author 559—*Rede vom Verlust: Über den Niedergang der politischen Kultur im geeinten Deutschland* 559
Gray, Stephen SEE *South African Plays*
Green, Gayle SEE *Changing Subjects*
Green, Jeffrey M. SEE Aharon Appelfeld
Green, John SEE *A Walnut Sapling on Masih's Grave*
Green, Julien *L'avenir n'est à personne (Journal 1990-1992)* 528—*On est si sérieux quand on a dix-neuf ans (Journal 1919-1924)* 533
Green, Peter SEE Yánnis Rítsos
Grenier, Roger *La marche turque* 778
Griffin, Peter SEE Manuel de Pedrolo
Grimalt, Josep A. SEE Llorenç Villalonga
Grimsrud, Beate *Continental Heaven* 594
Grynberg, Henryk *The Victory* Richard Lourie, tr. 849
Guérin, Jeanyves SEE Jean Paulhan
Guibert, Hervé *Le paradis* 77
Guillevic, Eugène *Maintenant* 340
Gunn, Edward SEE Wang Wen-hsing
Gustafsson, Lars *Historien med hunden: Ur en texansk konkursdomares dagböcker och brev* 383
Gyllensten, Lars *Anteckningar från en vindskupa* 383
Gyllensten, Lars, Georg Klein, *Hack i häl på Minerva: Ett brevsamtal om vetenskap, dikt och moral* 152
Györgyey, Clara SEE *A Mirror to the Cage*

H

Haasse, Hella S. *Heren van de thee* 828
Hahn, Ulla *Liebesgedichte* 560
Hall, Donald *Life Work* 579
Hall, Rodney *The Grisly Wife* 424
Hallmundsson, Hallberg *Skyggnur* 586
Halpern, Daniel SEE Paul Bowles
Hamburger, Michael *Das Überleben der Lyrik* Walter Eckel, ed. 805
Hammann, Kirsten *Vera Winkelvir* 825
Han, Jean-Pierre SEE Roger Vitrac
Han Shaogong *Homecoming? and Other Stories* Martha Cheung, tr. 211
Harding, Gunnar *Överallt där vinden finns: Dikter i urval 1969-1990* 384
Hareven, Shulamith *Twilight and Other Stories* Miriam Arad et al., trs. 206
Hargitai, Peter SEE Antal Szerb
Harig, Ludwig *Der Uhrwerker von Glarus* 555
Hart, Kevin *A. D. Hope* 209
Härtling, Peter *Das Land, das ich erdachte: Gedichte 1990-1993* 803
Havel, Václav SEE Martin Šimečka
Hawkesworth, Celia SEE Ivo Andrić—SEE Slobodan Novak
Haydar, Adnan SEE *Naguib Mahfouz*
Haydar, Paula SEE Elias Khoury
Hazo, Samuel SEE Adonis
Head, Bessie *The Cardinals with Meditations and Short Stories* M. J. Daymond, intro. 869
Hébert, Anne *Day Has No Equal but Night* A. Poulin Jr., tr. 781—*Le jour n'a d'égal que la nuit* 781—*Œuvre poétique 1950-1990* 781
Hein, Christoph *Das Napoleon-Spiel* 555
Hein, Manfred Peter *Ausgewählte Gedichte 1956-1986* Henning Vangsgaard, afterword 118—*Über die dunkle Fläche: Gedichte 1986-1993* 803
The Heinemann Book of African Women's Writing Charlotte Bruner, ed. 189
Heinesen, Jens Pauli *Á ferð inn í eina óendaliga søgu* 7: *Bláfelli* 831
Helft, Claudine *L'infinitif du bleu* 86
Hemmerechts, Kristien *Wit Zand* 144
Henisch, Peter *Vom Wunsch, Indianer zu werden: Wie Franz Kafka Karl May traf und trotzdem nicht in Amerika landete* 799
Henry, Gordon Jr. *The Light People* 615
Herdan, Innes *The Pen and the Sword: Literature and Revolution in Modern China* Brian Power, pref. 212
Herlin, Louise *Les oiseaux de Méryon* 534
Hersey, John *Key West Tales* 812
Heussaff, Anna *Fili agus Cléir san Ochtú hAois Déag* 406
Heywood, Christopher SEE Balasubramanyam Chandramohan
Higonnet, Margaret R. SEE *New Visions of Creation*
Hijuelos, Oscar *The Fourteen Sisters of Emilio Montez O'Brien* 127
Hilbig, Wolfgang *Ich* 556
Hiroaki Satō SEE Hōsai Ozaki
A History of Danish Literature Sven H. Rossel, ed. 825
A History of Norwegian Literature Harald S. Naess, ed. 589
Hoàng Thị Đáo-Tiêp *Vâng trăng lé bạn* 223
Hochhuth, Rolf *Wessis in Weimar: Szenen aus einem besetzten Land* 365
Hodjak, Franz *Landverlust* 561
Hofmann, Gert *Die kleine Stechardin* 799
Hogan, Linda *The Book of Medicines* 407
Holanda, Lourival *Sob o Signo do Silêncio: Vidas Secas e O Estrangeiro* 99
Hollander, John *Selected Poetry* 373—*Tesserae and Other Poems* 572
Hollo, Anselm SEE Jaan Kross
Holmås, Stig *Kondoren* 834
Holmström, Lakshmi SEE Ambai—SEE Ashokamitran
Holquist, Michael SEE M. M. Bakhtin
Holzer, Burghild Nina *A Walk Between Heaven and Earth: A Personal Journal on Writing and the Creative Process* 821
Homage to Moravia Rocco Capozzi & Mario B. Mignone, eds. 546
Hope, Christopher *Serenity House* 415—*The Love Songs of Nathan J. Swirsky* 870
Horan, Elizabeth SEE Marjorie Agosín
Hōsai Ozaki *Right under the big sky, I don't wear a hat: The Haiku and Prose of Hosai Ozaki* Hiroaki Satō, tr., Kyoko Selden, foreword, Cor van den Heuvel, pref. 638
Hospital, Janette Turner *The Last Magician* 209
Hotschnig, Alois *Leonardos Hände* 113
Hove, Chenjerai *Shadows* 201
Howard, Richard *Like Most Revelations: New Poems* 816
Hrabal, Bohumil *Hochzeiten im Hause: Ein Mädchenroman* Susanna Roth, tr. 847
Hryniewicz-Yarbrough, Ewa SEE Piotr Szewc
Huijing, Richard SEE Connie Palmen
Hung, Eva SEE Xi Xi
Hunter, Carol A. Petty SEE Alexander Posey
Hunter, Eva SEE *Between the Lines II*
Hutchins, William Maynard SEE Naguib Mahfouz
Hyun, Teresa Margadonna SEE *The Snowy Road and Other Stories*

I

Iannace, Florinda M. SEE *Etica cristiana e scrittori del novecento*
Ibargoyen, Saúl *Soñar la muerte* 536
Indian Poetry in English Makarand Paranjape, ed. 635

Indyk, Ivor *David Malouf* 424
Interviews with Writers of the Postcolonial World Feroza Jussawalla & Reed Way Dasenbrock, eds. 877
Ireland, David SEE Ken Gelder
Irish Poetry Now: Other Voices Gabriel Fitzmaurice, ed. 614
Iser, Wolfgang *The Fictive and the Imaginary: Charting Literary Anthropology* 437
Iur'eva, Serafima *Vera Panova: Stranitsy zhizni* 596
Ivask, Ivar SEE Astrīde Ivaska
Ivaska, Astrīde *Vārdojums. Līču loki* Ivar Ivask, ill. 608
Iwaszkiewicz, Jarosław *Najpiękniejsze opowiadania* Tomasz Burek, ed. 395

J

Jaatinen, Sanna SEE *Tästä hän kulki*
Jabra, Jabra Ibrahim *Le premier puits* Leïla el-Masri & Jocelyne Laâbi, trs. 418
Jackson, Fleda Brown *Do Not Peel the Birches* 378
Jackson, Richard SEE *Double Vision*
Jacobs, Bárbara *The Dead Leaves* David Unger, tr. 542
Jacobsen, Jørgen-Frantz *Barbara* George Johnston, tr. 585
Jacomuzzi, Stefano *Le storie dell'ultimo giorno* 544
Jagajampi, B. *Garuḍa Sadāśivarāyaru* 885
Jamal, Osman SEE Shaukat Osman
James, Lawrence *The Golden Warrior: The Life and Legend of Lawrence of Arabia* 137
Janković, Sava *Putevima i prostorima* 602
Janvier, Ludovic *Brèves d'amour* 525
Jayyusi, May SEE Ibrahim Nasrallah
Jeanperin, Gisèle SEE Vassilis Vassilikos
Johanssen, Terje *Han som kommer* 834
Johansson, Kjell *Sju huvudens historia* 153
Johnson, Charles SEE John Gardner
Johnston, George SEE Jørgen-Frantz Jacobsen
Johnston, Martin *Selected Poems & Prose* John Tranter, ed. 631
Jolley, Elizabeth *The Georges' Wife* 896
Jones, Eldred Durosimi SEE *Orature in African Literature Today*—SEE *The Question of Language in African Literature Today*
Jones, Francis R. SEE Vyacheslov Kupriyanov
Jones, Philippe *Le double du calendrier* 337
Joris, Pierre SEE Kurt Schwitters
Jose, F. Sionil *Three Filipino Women* 221
Joubert, Elsa *Dansmaat* 415
Joubert, Jean *La main de feu* 340
Jouet, Jacques *Le Directeur du Musée des Cadeaux des Chefs d'Etat de l'Etranger* 778
Joyce, James SEE Bernard McCabe
Juliet, Charles *Trouver la source* 530
Jussawalla, Feroza SEE *Interviews with Writers of the Postcolonial World*

K

Kadaré, Ismaïl *Clair de Lune* Jusuf Vrioni, tr. 406—*La Grand Muraille, suivi de Le firman aveugle* Jusuf Vrioni, tr. 406
Kahn, Coppélia SEE *Changing Subjects*
Kaijaks, Vladimirs *Vecis* 177
Kalin, Kaj *Veressä* 860
Kanaganayakam, Chelva *Structures of Negation: The Writings of Zulfikar Ghose* 641
Kandre, Mare *Diävulen och Gud* 153
Kantor, Tadeusz *A Journey Through Other Spaces: Essays and Manifestos, 1944-1990* Michal Kobialka, ed. & tr. 396
Kao, Hsin-sheng C. SEE Chen Ruoxi
Kappacher, Walter *Ein Amateur* 361
Karayátsis, Mános *Neaniká dhiiyímata* 403
Kardos G., György *Jutalomjáték* 400
Karimi-Hakkak, Ahmad SEE Shahrnush Parsipur
Karodia, Farida *A Shattering of Silence* 416
Kastriníki, Angela *Ekdhromés me tis files* 403
Kauranen, Anja *Ihon aika* 399
Kavanagh, P. J. *Collected Poems* 131
Kay, Jackie *Other Lovers* 580
Kay, Ronald SEE Hubert Fichte
Keene, Donald SEE Kōbō Abe
Kefala, Antigone *Absence: New and Selected Poems* 210
Kelley, Jennifer SEE Milo Dor
Kelly, Catriona *A History of Russian Women's Writing 1820-1992* 844
Kenaz, Yehoshua *The Way to the Cats* Dalya Bilu, tr. 876
Keneally, Thomas *Woman of the Inner Sea* 425—*Jacko the Great Intruder* 879
Kennedy, William *Riding the Yellow Trolley Car* 580
Kennelly, Brend. *Breathing Spaces: Early Poems* 132
Kenny, Lorne SEE Hanna Mina
Kenny, Olive SEE Hanna Mina
Kerschbaumer, Marie-Thérèse *Die Fremde* 114
Kersten, Paul *Die Heiligkeit der Träume* 114
Kessels, Marie *Een sierlijke duik* 144
Ketchian, Sonia I. *The Poetic Craft of Bella Akhmadulina* 598
Khatibi, Abdelkebir *Triptyque de Rabat* 866
Khoury, Elias *Gates of the City* Paula Haydar, tr., Sabah Ghandour, foreword 208
Kim Namjo *Selected Poems of Kim Namjo* David R. McCann & Hyunjae Yee Sallee, trs., Kim Yunsik, afterword 640
Kim, Young-Moo SEE Ko Un
Kim Yunsik SEE Kim Namjo
King, Bruce SEE *The Later Fiction of Nadine Gordimer*—SEE *Postcolonial English Drama*
King, John SEE Beatriz Sarlo
King, Thomas SEE *All My Relations*
Kiš, Danilo *Lauta i oбиљci* Mirjana Miočinović, ed. 852
Kiwus, Karin *Das Chinesische Examen* 124
Kizaki, Satoko *The Sunken Temple* Carol A. Flath, tr. 888
Klaonica: Poems for Bosnia Ken Smith & Judi Benson, eds. 902
Klein, Georg SEE Lars Gyllensten
Kleist, Jürgen *Nietzsche in Turin* 115
Klíma, Ivan *Judge on Trial* A. G. Brain, tr. 848
Kling, Thomas *nacht. sicht. gerät.* 561
Ko Un *The Sound of My Waves: Selected Poems by Ko Un* Brother Anthony of Taizé & Young-Moo Kim, trs. 435
Kobialka, Michal SEE Tadeusz Kantor
Koch, Dolores M. SEE Reinaldo Arenas
Koch, Kenneth *Hotel Lambosa and Other Stories* 142
Kohout, Pavel *I Am Snowing: The Confessions of a Woman of Prague* Neil Bermel, tr. 849
Kolin, Philip C. *Roses for Sharron* 580
Korudzhiev, Dimitár *Deset godini po-kusno* Aleksandár Aleksov, ill. 166
Kosicka, Jadwiga SEE Jan Kott
Kostamo, Eila SEE *Todistajan katse*
Kott, Jan *Still Alive: An Autobiographical Essay* Jadwiga Kosicka, tr. 850—SEE Witold Gombrowicz
Koumandaréas, Ménis *I simmoria tis arpas* 610
Kourouma, Ahmadou *Monnew* Nidra Poller, tr. 193
Krechel, Ursula *Sizilianer des Gefühls* 362
Kreps, Mikhaïl *Mukhi i ikh um* 390
Kristjónsdottir, Jóhanna *Perlur og steinar: Árin með Jökli* 832
Krohn, Leena SEE *Todistajan katse*
Krol, Gerrit *Omhelzingen* 583
Kronauer, Brigitte *Hin- und herbrausende Züge* 556
Kross, Jaan *The Czar's Madman* Anselm Hollo, tr. 399—*Tabamatus* 855
Krstanović, Zdravko *Priče iz hada* 853
Kunčinas, Jurgis *Tūla* 860
Kuniczak, W. S. SEE Henryk Sienkiewicz
Kunze, Reiner *Am Sonnenhang: Tagebuch eines Jahres* 122—SEE Marian Nakitsch
Kupriyanov, Vyacheslav *In Anyone's Tongue* Francis R. Jones, ed. & tr. 157

L

Laâbi, Jocelyne SEE Jabra Ibrahim Jabra
Laforest, Michèle *Geneviève et Attila* 78
Lagorio, Gina *Il silenzio* 548
Lahui, Jack SEE Joseph K. Aguang
Laine, Jarkko *Iloisen neekerin katu* 177
Lalita, K. SEE *Women Writing in India*
Lamont, Rosette C. *Ionesco's Imperatives: The Politics of Culture* 531—SEE *New French Language Plays*
Lancry, Denis *Weiser* 534
Land of Exile: Contemporary Korean Fiction Marshall R. Pihl, Bruce Fulton, Ju-Chan Fulton, eds. & trs. 640
Landers, Clifford E. SEE Jorge Amado
Larkin, Philip *Selected Letters 1940-1985* Anthony Thwaite, ed. 577
Larsen, Rolf *Overføringer* 388
Larsson, Stig *Likar* 595
The Later Fiction of Nadine Gordimer Bruce King, ed. 416
Laughlin, James *The Man in the Wall* Guy Davenport, foreword 378
Lavín, Guillermo *Final de cuento* 790
Lawrence, Anthony *The Darkwood Aquarium* 631
Lecker, Robert SEE *ECW's Biographical Guide*
Leclair, Yves *L'or du commun* 341
Leitch, Vincent B. *Cultural Criticism, Literary Theory, Poststructuralism* 227
Lekić, Anita *The Quest for Roots: The Poetry of Vasko Popa* 602
Lem, Stanislaw *The Investigation* Adele Milch, tr. 168
Lengyel, Péter *Cobblestone: A Detective Novel* John Bátki, tr. 175—SEE Géza Ottlik
Lessing, Doris *African Laughter: Four Visits to Zimbabwe* 139
Levertov, Denise *Evening Train* 132
Lewell, John *Modern Japanese Novelists: A Biographical Dictionary* 432
Lewis, Marvin A. *Ethnicity and Identity in Contemporary Afro-Venezuelan Literature: A Culturalist Approach* 96
Liapunov, Vadim SEE M. M. Bakhtin
Liardet, Frances SEE Edwar al-Kharrat—SEE Naguib Mahfouz
Liehu, Heidi *Kirsikankukkia* 855
Liehu, Rakel *Murehtimatta! smaragdinen: kubisseja rakkaudesta ja kuolemasta* 856
Lillpers, Birgitta *Medan de ännu hade hästar* 591
Lindlof, Ed SEE Thomas Wolfe
Lindon, Mathieu *Je t'aime: Récits critiques* 337
Lindsey, Byron SEE *The Wild Beach*
Linur, Irit *Shtei Shilgiot* 630
Littlefield, Daniel F. Jr. SEE Alexander Posey
Livingstone, Angela SEE Viktoria Schweitzer
Liyong, Taban Lo *The Cows of Shambat* 625
Llompart, Josep M. SEE Álvaro Cunqueiro
Lloyd, David *Anomalous States: Irish Writing and the Post-Colonial Moment* 573
Lo Ch'ing SEE Yang Mu
Lockhart, Greg SEE Nguyên Huy Thiêp
Lomas, Herbert SEE Ira Stenberg
Lomatewama, Ramson *Drifting Through Ancestor Dreams* 409
Lønn, Øystein *Thranes metode og andre noveller* 380
Lopes, Henri *Sur l'autre rive* 187
Lopes, Teresa Rita SEE Alvaro de Campos
The Lost Boat: Avant-garde Fiction from China Henry Y. H. Zhao, ed. 427
Løveid, Cecilie *Barock Friise eller Kjærligheten er en større labyrint* 590
Lourie, Richard SEE Henryk Grynberg
Lucebert *Van de roerloze voelgeest* ill. by the author 145
Lundgren, Maja *Sprickan i ögat* 384
Lundkvist, Artur *Färdas i drömmen och föreställningen* 385
Lundquist, Marie *Jag går runt och samlar in min trädgård för natten* 154—*Brev till de sovande* 591
Lurie, Edward *Jacob with a 'C'* 623

M

MacDonogh, Steve SEE *The Rushdie Letters*
Macek, Emanuel SEE Karel Čapek
MachtSpiele: Literatur und Staatssicherheit im Fokus Prenzlauer Berg Peter Böthig & Klaus Michael, eds. 122
Mackenzie, Craig SEE *Between the Lines*
Magnússon, Geirlaugur *Safnborg* 833
Maharaj, Clem *The Dispossessed* 200
Mahfouz, Naguib *Adrift on the Nile* Frances Liardet, tr. 203—*Sugar Street* William Maynard Hutchins & Angele Botros Samaan, trs. 203—*The Harafish* Catherine Cobham, tr. 874—SEE Rasheed El-Enany
Maiwald, Peter *Wortkino: Notizen zur Poesie* 566
Mallet, Robert *Les rives incertaines* 337
Malouf, David *Remembering Babylon* 880
Mamet, David *Homicide* 129
Mancinelli, Laura *Gli occhi dell'imperatore* 106
Manea, Norman *Compulsory Happiness* Coverdale, Linda, tr. 110—*On Clowns: The Dictator and the Artist* 111
Mann, Thomas, Agnes E. Meyer *Briefwechsel 1937-1955* Hans Rudolf Vaget, ed. 120
Mantzavínos, Tásos SEE Leftéris Poúlios
Mapanje, Jack *The Chattering Wagtails of Mikuyu Prison* 411
Maraini, Dacia *Isolina* Rossana Rossanda, pref. 102
Marais, Johann Lodewyk *Verweerde aardbol* 198
Marechera, Dambudzo *Cemetery of Mind* Flora Veit-Wild, comp. 416
Mariano, Gabriel *Ladeira Grande: Antologia Poética* 862
Maritain, Jacques, et al. *Exiles and Fugitives: The Letters of Jacques and Raïssa Maritain, Allen Tate, and Caroline Gordon* John M. Dunaway, ed. 228—SEE Jean Cocteau
Maritain, Raïssa SEE Jacques Maritain
Mártalis, Andónis *Vivlío apó Vivlía* 611
Martí i Pol, Miquel *Obra poètica 3 (1980-1990)* 549
Martin, Roger *Georges Arnaud: Vie d'un rebelle* 527
Martínez, Elena M. *Onetti: Estrategias textuales y operaciones del lector* 94
Maruya Saiichi *Onnazakari* 434
Maruyama Kenji *Sennichi no ruri* 2 vols. 215
Masmalídhis, Yánnis G. *Ítan ke i níhta* 405
Mason, Bobbie Ann *Feather Crowns* 569
Mastretta, Angeles *Mujeres de ojos grandes* 89
Mastrodhimítris, P. D. SEE *Mnímí tou piití Nikifórou Vrettákou*
Mathias, Roland SEE *Anglo-Welsh Poetry 1480-1990*
Matias SEE Robert Pinget
Mattson, Ellen *Nattvandring* 154
Maulpoix, Jean-Michel *Une histoire de bleu* 781
Maurensig, Paolo *La variante di Lüneburg* 356
Mayor, Federico *Patterns* Rosemary Wiltshire, tr. 543
Mayröcker, Friederike *Veritas: Lyrik und Prosa 1950-1992* Elke Erb, ed. 562
McCabe, Bernard, Alain Le Garsmeur *James Joyce: Reflections of Ireland* 580
McCann, David R. SEE Kim Namjo—SEE *The Snowy Road and Other Stories*
McCarthy, Cormac *All the Pretty Horses* 128
McCarthy, Ralph F. SEE Ryū Murakami
McCredden, Lyn *James McAuley* 210
McCullough, Colleen *Fortune's Favorites* 632
Mehrotra, Arvind Krishna SEE *Periplus*
Mehta, Gita *A River Sutra* 214
Meierkhol'd, Vsevolod Emilievich *Meierkhol'd repetiruet* 2 vols., M. M. Sitkovetskaia, ed. 844
Meijsing, Doeschka *De hanen en andere verhalen* 380
Meltzer, Françoise *Hot Property: The Stakes and Claims of Literary Originality* 646
Méndez-Clark, Ronald S. *Onetti y la (in)fidelidad a las reglas del juego* 350
Meneghello, Luigi *Il dispatrio* 547
Menon, R. Rabrindranath *Sounds of Silence* 636

Menton, Seymour *Latin America's New Historical Novel* 798
Mercier, P. SEE André Gide
Merkushev, Viktor SEE Oleg Azimov
Merrill, Christopher SEE Aleš Debeljak
Merrill, James *A Different Person: A Memoir* 576
Merwin, W. S. *Travels* 133
Michael, Klaus SEE *MachtSpiele*
Michael, Sammy *Victoria* 421
Michiels, Ivo *Schildwacht schuldwacht: Journal brut boek zes* 583
Mignone, Mario B. SEE *Homage to Moravia*
Mihailović, Vasa *Na brisanom prostoru* 603
Miles, Barry *William Burroughs: El Hombre Invisible* 377
Milch, Adele SEE Stanislaw Lem
Miller, Jeffrey SEE Paul Bowles
Miller, Richard SEE *New French Language Plays*
Millier, Brett C. *Elizabeth Bishop: Life and the Memory of It* 575
Mina, Hanna *Fragments of Memory: A Story of a Syrian Family* Olive Kenny & Lorne Kenny, trs. 877
Miočinović, Mirjana SEE Danilo Kiš
A Mirror to the Cage: Three Contemporary Hungarian Plays Clara Györgyey, ed. & tr., Ervin C. Brody, intro. 607
Mirrors Beneath the Earth: Short Fiction by Chicano Writers Ray González, ed. 137
Miskowiec, Jay Anthony SEE Eduardo García Aguilar
Mitsákis, K. *Ta dhokímia tis Vostónis* 179
Mnímí tou piití Nikifórou Vrettákou (1912-1991) P. D. Mastrodhimítris, ed. 180
Mo Yan *Red Sorghum: A Novel of China* Howard Goldblatt, tr. 428
Monciardini, Sandra SEE Marie Etienne
Monénembo, Tierno *Un attiéké pour Elgass* 410
Moore, Steven SEE Ronald Firbank
Moresco, Antonio *Clandestinità* 544
Morris, Mervyn *Examination Centre* 194
Morshäuser, Bodo *Der weiße Wannsee* 366
Morton, Leith SEE *An Anthology of Contemporary Japanese Poetry*
Moser, Charles A. SEE *Clay and Star*
Moser, Gerald SEE *A New Bibliography of the Lusophone Literatures of Africa*
Moser, Manfred *Second Land* 124
Moser, Walter SEE Koenraad Geldof
Mouth to Mouth: Poems by Twelve Contemporary Mexican Women Forrest Gander, ed., Julio Ortega, intro. 348
Mudimbe, V. Y. *The Rift* Marjolyn de Jager, tr. 626
Mudrooroo *The Kwinkan* 632
La mujer nicaragüense en la poesía Daisy Zamora, ed. 94
Mukherjee, Bharati *The Holder of the World* 636
Multicultural Autobiography: American Lives James Robert Payne, ed. 140
Munif, Abdelrahman *Variations on Night and Day* Peter Theroux, tr. 419
Muñoz Molina, Teodosio SEE Roberto Arlt
Murakami, Haruki *The Elephant Vanishes* Alfred Birnbaum & Jay Rubin, trs. 434—*Dance, Dance, Dance* Alfred Birnbaum, tr. 889
Murakami Ryū *Ekusutashii* 638—*Sixty-nine* Ralph F. McCarthy, tr. 639
Murdoch, Iris *The Green Knight* 569

N

Nadel, Ira B. SEE Ezra Pound
Naess, Harald S. SEE *A History of Norwegian Literature*
Naguib Mahfouz: From Regional Fame to Global Recognition Michael Beard & Adnan Haydar, eds. 420
Naidu, Sarojini *Selected Poetry and Prose* Makarand Paranjape, ed. 431
Naĭman, Anatoliĭ *Oblaka v kontse veka* 391
Nair, Rukmini Bhaya *The Hyoid Bone* 885
Nakitsch, Marian *Flügelapplaus* Reiner Kunze, afterword 804
Narbikova, Valeria *Das Gleichgewicht des Lichts der Tages- und der Nachtsterne* Annelore Nitschke, tr. 599
Narrative Chance: Postmodern Discourse on Native American Indian Literatures Gerald Vizenor, ed. 615
Nasrallah, Ibrahim *Prairies of Fever* May Jayyusi & Jeremy Reed, trs. 419
Navarre, Yves *Poudre d'or* 78
A New Bibliography of the Lusophone Literatures of Africa Gerald Moser & Manuel Ferreira, eds. 232
New French Language Plays: Martinique, Quebec, Ivory Coast, Belgium Richard Miller et al., trs., Rosette C. Lamont, pref. 532
New Visions of Creation: Feminist Innovations in Literary Theory Maria Elena de Valdes & Margaret R. Higonnet, eds. 898
Ngcobo, Lauretta SEE *Between the Lines II*
Nguyên Huy Thiêp *The General Retires and Other Stories* Greg Lockhart, tr. 224
Nicol, Mike *This Day and Age* 199
Nieva de la Paz, Pilar *La farsa: Autoras dramáticas españolas entre 1918 y 1936* 351
Nitschke, Annelore SEE Valeria Narbikova
Noël, Bernard *L'ombre du double* 782
Noiret, Gérard *Chroniques d'inquiétude* 779
Nolens, Leonard *Blijvend vertrek: Dagboek 1983-1989* 145
Nolthenius, Helene *Het Vliegend Haft* 584
Noon in Calcutta: Short Stories from Bengal Krishna Dutta & Andrew Robinson, eds., Anita Desai, foreword 214
Noordervliet, Nelleke *De naam van de vader* 828
Norén, Lars *Tre borgerliga kvartetter* 154
Norman, Peter SEE Viktoria Schweitzer
Notte, Pierre *La chanson de Madame Rosenfelt* 79
La nouvelle: Ecriture(s) et lecture(s) Agnès Whitfield & Jacques Cotnam, eds. 783
Novak, Slobodan *Gold, Frankincense, and Myrrh* Celia Hawkesworth, tr. 167
Nummi, Lassi *Portaikko pilvissä* 173

O

Oates, Joyce Carol *Where Are You Going, Where Have You Been?* 369—*Foxfire: Confessions of a Girl Gang* 570—SEE Paul Bowles
O'Brien, Eoin SEE Samuel Beckett
Oketani Hideaki *Shōwa seishin shi* 216
Okome, Onookome *Pendants* 868
Okpewho, Isidore *Tides* 621
Okun, Alexander SEE *The Times of Turmoil*
Oldenbourg, Zoé *Aliénor* 81
Oliphant, Andries Walter SEE *Essential Things*—SEE *The Finishing Touch*
Olof, Klaus Detlef SEE Nedeljko Fabrio
Olsen, Lars-Henrik *Skjult af skoven* 581
Ómarsdóttir, Kristín *Þerna á gömlu veitingahúsi* 833
Ombres, Rossana *Un dio coperto di rose* 545
Det omvända skriket: Sju franska diktare i förtid slocknade Jacques Werup & Marie Werup, trs. 155
O'Nan, Stewart SEE John Gardner
Ōoka Akira *Hi-no-ma-ru* 216
Orature in African Literature Today Eldred Durosimi Jones et al., eds. 190
Orbán, Ottó *Egyik oldaláról a másikra fordul, él* 175
Ortega, Julio SEE *Mouth to Mouth*
Osman, Shaukat *Janani* Osman Jamal, tr. 643
Österling, Anders SEE Lasse Söderberg
O'Sullivan, Vincent *Palms and Minarets: Selected Stories* 217—SEE *The Oxford Book of New Zealand Short Stories*
Ottlik, Géza *Buda* Péter Lengyel, ed. 608
Out of the Howling Storm: The New Chinese Poetry Tony Barnstone, ed. 881
Owens, Rochelle SEE Hélène Atlan

The Oxford Book of New Zealand Short Stories Vincent O'Sullivan, ed. 891
The Oxford Literary Guide to Australia Peter Pierce, ed. 440

P

Paasilinna, Arto *Aatami ja Eeva* 605
Padgett, Ron *Ted: A Personal Memoir of Ted Berrigan* 140
Palandri, Enrico *Allegro fantastico* 545
Palavestra, Predrag *Knjiga o Andriću* 171
Paliĭ, Lydia *Son-kraĭna* 854
Palmen, Connie *The Laws* Richard Huijing, tr. 146
Panero, Juan Luis *Los viajes sin fin* 349
Pansélinos, Asimákis *Fýlla imeroloyíou (1941-1943)* 405
Paquet, Sandra Pouchet SEE Kamau Brathwaite
Paranjape, Makarand SEE *Indian Poetry in English*—SEE Sarojini Naidu
Parland, Oscar *Kunskap och inlevelse: Essäer och minnen* 155
Parsipur, Shahrnush *Ádáb-e Sarf-e Chái dar Hozúr-e Gorg* Ahmad Karimi-Hakkak, intro. 628
Pârvu, Sorin *The Romanian Novel* Kurt W. Treptow, pref. 553
Pastior, Oskar *Eine kleine Kunstmaschine: 34 Sestinen* 804
Patackas, Gintaras *Meilės ir vyno dainos* 609
Patán, Federico *Umbrales* 539
Paulhan, Jean, Jacques Audiberti *Lettres 1933-1965* Jeanyves Guérin, ed. 528
Payne, James Robert SEE *Multicultural Autobiography*
Paz, Octavio *La llama doble: Amor y erotismo* 795
Pedrolo, Manuel de *Touched by Fire / Tocats pel foc* Peter Griffin, tr. 549
Penguin New Writing in Sri Lanka D. C. R. A. Goonetilleke, ed. 223
Percival, Anthony SEE *Cuento español contemporáneo*
Periplus: Poetry in Translation Daniel Weissbort & Arvind Krishna Mehrotra, eds. 898
Perkins, Pamela SEE *The Burden of Sufferance*
Perucho, Joan *Inscripcions, làpides, esteles* 550
Pessoa, Fernando *Poemas Ingleses* 1: *Antinous, Inscriptions, Epithalamium: 35 Sonnets* João Dionísio, ed. 99—SEE Álvaro de Campos
Petro, Peter SEE Martin M. Šimečka
Pétursson, Hannes *Eldhylur* 833
Pfaff, Françoise *Entretiens avec Maryse Condé suivis d'une Bibliographie complète* Régis Antoine, postface 863
Phillips, Caryl *Crossing the River* 624
Pierce, Peter SEE *The Oxford Literary Guide to Australia*
Piglia, Ricardo *Respiración artificial* 345
Pihl, Marshall R. SEE *Land of Exile*
Pilch, Jerzy *Spis cudzołożnic: Proza podróżna* 169
Pillai, T. Sivasankara *Scavenger's Son* R. E. Asher, tr. 886
Pinget, Robert, Madeleine Renouard *A la lettre* Matias, ill. 787
Pleijel, Agneta *Fungi: En roman om Kärleken* 385
Pleschinski, Hans *Ostsucht: Eine Jugend im deutsch-deutschen Grenzland* 807
Poezijos pavasaris '93 609
Poller, Nidra SEE Ahmadou Kourouma
Poniatowska, Elena *Tinísima* 90
Pons, Maurice *Souvenirs littéraires* 342
Porporati, Andrea *Nessun dolore* 357
Porter, Catherine SEE Régine Robin
Posey, Alexander *The Fus Fixico Letters* Daniel F. Littlefield & Carol A. Petty Hunter, eds., A. LaVonne Brown Ruoff, intro. 616
Post-colonial English Drama: Commonwealth Drama since 1960 Bruce King, ed. 228
Poúlios, Leftéris *Antí tis siopís* Michel Feiss, ed., Tásos Mantzavínos, ill. 404
Poulin, A. Jr. SEE Anne Hébert
Pound, Ezra *The Letters of Ezra Pound to Alice Corbin Henderson* Ira B. Nadel, ed. 818
Powell, Patricia *Me Dying Trial* 621
Power, Brian SEE Innes Herdan
Powys, John Cowper *Porius: A Romance of the Dark Ages* Wilbur T. Albrecht, ed. 813
Prado Galán, Gilberto *Huellas de salamandra* 540
Prećutane pesme: Savremeni srpski pesnici u iseljeništvu Slobodan Vuksanović, ed. 397
Prenz, Juan Octavio *La santa pinta de la niña María* 92
Price, Reynolds *The Collected Stories* 370
Prisco, Michele *Terre basse: 25 racconti 1941-1991* 106
Prou, Suzanne *La maison des champs* 79
Puganigg, Ingrid *Hochzeit: Ein Fall* 115
Purdy, James *Out with the Stars* 571

Q

Queirós, Rachel de *Memorial de Maria Moura* 97
Querry, Ron *The Death of Bernadette Lefthand* 408
The Question of Language in African Literature Today Eldred Durosimi Jones et al., eds. 190
Quigley, Ellen SEE *ECW's Biographical Guide*

R

Rabassa, Gregory SEE Eduardo García Aguilar
Rabe, David *Recital of the Dog* 371
Raczymow, Henri *Bloom & Bloch* 338
Radford, Daniel *Le Maître-Pièce* 864
Radi, Josef SEE Lazër Radi
Radi, Lazër, Josef Radi *Muret e muzgut* 613
Radnóti, Zsuzsa *A próféta szinháza* 401
Raftópoulos, Vanghélis *O eryénis* 403
Raittila, Hannu *Pakosarja* 606
Raiziss, Sonia SEE Alfredo de Palchi
Rakić, Bogdan SEE Ivo Andrić
Ramras-Rauch, Gila *L. A. Arieli (Orlof): Chayav vitzirato* 206
Randall, Elinor SEE Daisy Zamora
Randall, Margaret SEE Daisy Zamora
Ransve, Bjørn SEE Kjartan Fløgstad
Reed, Jeremy SEE Ibrahim Nasrallah
Reinshagen, Gerlind *Jäger am Rand der Nacht* 116
Renouard, Madeleine SEE Robert Pinget
Revuelta, Gutierrez SEE Angel González
Reynolds, Andrew SEE Victor Erofeyev
Rich, Adrienne *What Is Found There: Notebooks on Poetry and Politics* 821
Rifbjerg, Klaus *Krigen* 143—*Synderegistret: En angergivens betragtninger* 826
Rio, Michel *L'Ouroboros* 82—*Le principe d'incertitude* 525
Ripault, Ghislain SEE Duyên Anh
Ritsos, Yánnis *The Fourth Dimension* Peter Green & Beverly Bardsley, trs. 180
Roa Bastos, Augusto *Vigilia del Almirante* 346—*El fiscal* 790
Robel, Léon SEE Régine Robin
Robin, Joanna SEE *Conversations in Exile*
Robin, Régine *Socialist Realism: An Impossible Aesthetic* Catherine Porter, tr., Léon Robel, foreword 161
Robin, Richard SEE *Conversations in Exile*
Robinson, Andrew SEE *Noon in Calcutta*
Robinson, Harry *Nature Power: In the Spirit of an Okanagan: Storyteller* Wendy Wickwire, ed. & comp. 184
Roby, Kinley E. SEE Ralph J. Crane
Rodriguez, Richard *Days of Obligation: An Argument with My Mexican Father* 141
Rolin, Olivier *L'invention du monde* 779
Roloff, Michael SEE Erich Wolfgang Skwara
Romagnoli, Gabriele *Navi in bottiglia* 357
Rosanes-Creus, Pep *La venjança de l'eunuc* 108
Rose, Wendy *Going to War with All My Relations* 408
Rosendorfer, Herbert *Ein Liebhaber ungerader Zahlen* 800
Rossanda, Rossana SEE Dacia Maraini
Rossel, Sven H. SEE *A History of Danish Literature*
Roth, Friederike *Wiese und Macht* 119

Roth, Henry *Mercy of a Rude Stream* 813
Roth, Susanna SEE Bohumil Hrabal
Rothenberg, Jerome SEE Kurt Schwwitters
Roubaud, Jacques *La boucle* 85
Rowley, Hazel *Christina Stead: A Biography* 633
Roy, Claude *Les pas du silence, suivi de Poèmes en amont* 341
Rrahmani, Zejnullah *Udhëtimi arbdhetar* 182
Rubin, David SEE Susham Bedi
Rubin, Jay SEE Haruki Murakami
Rud, Nils Johan *En fremmed i speilet* 835
Rüedi, Peter SEE Friedrich Dürrenmatt
Rui, Manuel *Yes Comrade!* Ronald W. Sousa, tr., Gitahi Gititi, foreword 410—*I Morto & os Vivos* 617
Runte, Roseann *Birmanie blues suivi de Voyages à l'intérieur* 534
Ruoff, A. LaVonne Brown SEE Alexander Posey
The Rushdie Letters: Freedom to Speak, Freedom to Write Steve MacDonogh, ed. 899
Russell, Ralph *The Pursuit of Urdu Literature: A Select History* 219
Russian Culture in Transition: Selected Papers of the Working Group for the Study of Contemporary Russian Culture, 1990-1991 Gregory Freidin, ed. 599
Rybakov, Anatoli *Fear* Antonina W. Bouis, tr. 164

S

Saavedra, Guillermo *La curiosidad impertinente: Entrevistas con narradores argentinos* 796
Sabatier, Robert *Olivier et ses amis* 86
Sachs, Nelly SEE Paul Celan
Sæmundsson, Helgi SEE Vilhjálmur frá Skáholti
Said, Edward *Culture and Imperialism* 229
Salgon, Jean-Jacques *07 et autres récits* 343
Sallah, Tijan M. *Dreams of Dusty Roads* 188
Sallee, Hyun-jae Yee SEE *The Snowy Road and Other Stories*—SEE Kim Namjo
Salusinszky, Imre *Gerald Murnane* 424
Salzman, Paul *Helplessly Tangled in Female Arms and Legs: Elizabeth Jolley's Fictions* 423
Samaan, Angele Botros SEE Naguib Mahfouz
Sampedro, José Luis *Mar al fondo* 347—*Mientras la tierra gira* 536
Sander, Reinhard SEE Frank Collymore
Santiago, Alfonso O. SEE Genoveva Edroza-Matute
Santos, Bienvenido N. *Memory's Fictions: A Personal History* 642
Sapinkopf, Lisa SEE *Clay and Star*
Saránti, Ghalátia *To potámi* 404
Sarduy, Severo *Pájaros de la playa* 537
Sarlo, Beatriz *Jorge Luis Borges: A Writer on the Edge* John King, ed. 353
Sarsini, Monica *I passi della sirena* 102
Savigneau, Josyane SEE Marguerite Yourcenar
Savoie, Paul *Amour flou* 526
Schenk, Johannes *Dorf unterm Wind: Eine Kindheit in Worpswede* 121
Schindel, Robert *Der Nacht der Harlekine* 807
Schippers, K. *Vluchtig eigendom* 829
Schlag, Evelyn *Der Schnabelberg* 119
Schlumberger, Jean SEE André Gide
Schnitzler, Arthur *Three Late Plays: The Sisters, or Casanova in Spa; Seduction Comedy; The Way to the Pond* G. J. Weinberger, ed. & tr. 123—*Professor Bernhardi & Other Plays* G. J. Weinberger, tr. 566
Schoeman, Karel *Hierdie lewe* 626
Schütz, Stefan *Galaxas Hochzeit* 116
Schuyler, James *Collected Poems* 374
Schwartz, Barth David *Pasolini Requiem* 104
Schweitzer, Viktoria *Tsvetaeva* Angela Livingstone, ed., Robert Chandler, H. T. Willetts, Peter Norman, trs. 843
Schwitters, Kurt *pppppp: Poems Performance Pieces Proses Plays Poetics* Jerome Rothenberg & Pierre Joris, eds. & trs. 806
Scott, Lawrence *Witchbroom* 201
Segel, Harold B. *Twentieth-Century Russian Drama: From Gorky to the Present* 846—SEE *The Vienna Coffeehouse Wits*
Selden, Kyoko SEE Hōsai Ozaki
Selenić, Slobodan *Ubistvo s predumišljajem* 398
Sellin, Eric *Reflections on the Aesthetics of Futurism, Dadaism, and Surrealism: A Prosody Beyond Words* 786
Sen, Sudeep *Kali in Ottava Rima* 887—*The Lunar Visitations* 887—*New York Times* 887—*South African Woodcut* 887
Seppälä, Juha *Lähtösavut* 856
Serhane, Abdelhak *Le soleil des obscurs* 194
Seth, Vikram *A Suitable Boy* 431
Setterlind, Bo *Den inre himlen* 386—*Jag ligger i mörkret hos dig* Bo Strömstedt, ed. 592
Sfakianákis, Aris *I nósos ton kinézikon estiatorion* 610
Sgorlon, Carlo *La foiba grande* 103
Shadbolt, Maurice *One of Ben's: A Tribe Transported* 892
Shades of Empire in Colonial and Post-Colonial Literatures C. C. Barfoot & Theo D'haen, eds. 900
Shepherd, David *Beyond Metafiction: Self-Consciousness in Soviet Literature* 164
Shifting Borders: East European Poetries of the Eighties Walter Cummins, ed. 901
Sidhwa, Bapsi *An American Brat* 436
Siekkinen, Raija *Metallin maku* 857
Sienkiewicz, Henryk *Quo Vadis* W. S. Kuniczak, tr. 169
Sigfússon, Hannes *Ljósin blakta* 595
Sigurðardóttir, Steinunn *Ástin fiskanna* 587
Silbermann, Edith *Begegnung mit Paul Celan: Erinnerung und Interpretation* 367
Silveira, Onésimo *A Saga das As-Secas e das Graças de Nossenhor* 186
Šimečka, Martin M. *The Year of the Frog* Peter Petro, tr., Václav Havel, foreword 604
Simic, Charles SEE Aleš Debeljak
Simó, Isabel-Clara *Bresca* 109
Siótis, Dínos *I mihaní ton mistikón* 612
Sitkovetskaia, M. M. SEE Vsevolod Emilievich Meierkhol'd
The Situation of High Quality Literature: Papers Presented at the Swedish Academy Nobel Jubilee Symposium, December 5-8, 1991 Sture Allén, ed. 230
Skinner, Douglas Reid *The Middle Years* 872
Skwara, Erich Wolfgang *Plague in Siena* Michael Roloff, tr., Joseph P. Strelka, foreword 808
Slavuski, Victoria *Música para olvidar una isla* 537
Smit, Berta *Juffrou Sophia vlug vorentoe* 870
Smith, Gerald S. SEE *Contemporary Russian Poetry*
Smith, Ken SEE *Klaonica*
Snodgrass, W. D. *Each in His Season* 375
The Snowy Road and Other Stories: An Anthology of Korean Fiction Hyun-jae Yee Sallee, ed., Hyun-jae Yee Sallee & Teresa Margadonna Hyun, trs., David R. McCann, intro. 217
So Chong Ju *The Early Lyrics 1941-1960* Brother Anthony of Taizé, tr. 890
Söderberg, Lasse *Mitt nittonde år* Anders Österling, ill. 156—*På andra sidan dörren: Om Dorothea Tannings måleri* 156
Söderblom, Staffan *Den döde andas* 386
Sollers, Philippe *Le secret* 80
Sorela, Pedro *Aire de mar en Gádor* 347
Soueif, Ahdaf *In the Eye of the Sun* 204
Sousa, Ronald W. SEE Manuel Rui
South African Plays Stephen Gray, ed. 871
Späth, Gerold *Das Spiel des Sommers neunundneunzig* 362
Stavans, Ilán *La pluma y la máscara* 795—*Antihéroes: México y su novela policial* 796
Stéfan, Jude *Elégiades* 343
Steffen, Albert *Barrabas* Aldan, Daisy, tr. 440—*Climb Parnassus and Behold!* Daisy Aldan, tr. 440
Stenberg, Eira *Wings of Hope and Daring: Selected Poems* Herbert Lomas, tr. 173
Stevenson, Anne *Four and a Half Dancing Men* 821
Stojanović, Radosav *Kraj Sveta* 603

Storey, David *Plays: One* 130
Strauß, Botho *Das Gleichgewicht: Stück in drei Akten* 365
Strelka, Joseph P. *Literatur und Politik: Beispiele literaturwissenschaftlicher Perspektiven* 120—SEE Erich Wolfgang Skwara
Ström, Eva *Brandenburg* 592
Strömstedt, Bo SEE Bo Setterlind
Struck, Karin *Ingeborg B.: Duell mit dem Speigelbild* 801
Stryk, Lucien SEE *Cage of Fireflies*
Stubhaug, Arild *Ingen frist* 147
Styron, William *A Tidewater Morning* 571
Su Tong *Raise the Red Lantern* Michael S. Duke, tr. 634
Suárez, Juan José *Cortamares* 791
Šulcová, M. *Poločas naději* 601
Supervielle, Silvia Baron *L'eau étrangère* 82—*Le livre du retour* 343
Szabó, Ernő Kulcsár 401
Szerb, Antal *The Traveler* Peter Hargitai, tr. 858
Szewc, Piotr *Annihilation* Ewa Hryniewicz-Yarbrough, tr. 397
Szulkin, Robert SEE *The Times of Turmoil*

T

Tabucchi, Antonio *Sogni di sogni* 105
Taibo, Paco Ignacio II *La bicicleta de Leonardo* 792
Tandori, Dezső *Döblingi befutó* 176
Tansman, Alan M. *The Writings of Kōda Aya, a Japanese Literary Daughter* 435
Tästä hän kulki: Suomalaisia runoja naisesta Sanna Jaatinen, ed. 174
Tate, Allen SEE Jacques Maritain
Tate, Joan SEE Kjell Espmark
Taub, Gadi *Ma Haya Koreh im Hayinu Shokhehim et Dov* 207
Taylor, D. J. *After the War: The Novel and English Society Since 1945* 573
Teatro joven de México vols. 1 & 2, Hugo Argüelles, ed. 92
Teixeira de Sousa, Henrique *Na Ribeira de Deus* 187
Tellermann, Esther *Distance de fuite* 83
Terpstra, Piter *Bewarje myn namme* 146
Terzian, Lawrence SEE Ara Baliozian
Tharoor, Shashi *The Five-Dollar Smile and Other Stories* 432
Tharu, Susie SEE *Women Writing in India*
Theroux, Peter SEE Abdelrahman Munif
Thich Nhât Hanh *Call Me by My True Names: The Collected Poems of Thich Nhât Hanh* tr. by the author 895
Thomas, D. M. *The Puberty Tree: New and Selected Poems* 375
Thomas, Gwyn *A Few Selected Exits* 819
Thomas, R. S. *Mass for Hard Times* 134
Thorvall, Kerstin *När man skjuter arbetare* 593
Thwaite, Anthony SEE Philip Larkin
Tiempo, Edilberto K. *Snake Twin and Other Stories* 222
Tikka, Eeva *Enkeli astuu virtaan* 400
The Times of Turmoil: A Collection of Stories Robert Szulkin & Hugh Truslow, eds., Arkady Yanishevsky, tr., Alexander Okun, ill., Inna Broude, comp. 842
Timm, Uwe *Die Entdeckung der Currywurst* 363
Tisserant, Jean-Marc *Terrenoire* 780
Todisco, Alfredo *Odio d'amore* 103
Todistajan katse: Kirjoituksia taiteen ja kirjallisuuden etiikasta Leena Krohn & Eila Kostamo, eds. 174
Tolson, Jay *Pilgrim in the Ruins: A Life of Walker Percy* 138
Tonchev, Belin SEE Elisaveta Bagryana
Traat, Mats *Hirm ja iha* 605
Tran Van Nghiêm, Pierre SEE Duyên Anh
Tranströmer, Tomas *Minnena ser mig* 387
Tranter, John SEE Martin Johnston
Treptow, Kurt W. SEE Sorin Pârvu
Trevor, William *Excursions in the Real World: Memoirs* Lucy Willis, ill. 577
Trotzig, Birgitta *Porträtt: Ur tidshistorien* 839
Truong Anh Thuy *Tram nghi chân* Võ Dình Mai, ill. 896
Truslow, Hugh SEE *The Times of Turmoil*
Tuma, Hama *The Case of the Socialist Witchdoctor and Other Stories* 618
Tunström, Göran *Under tiden* 593
Tuwhare, Hone *Deep River Talk: Collected Poems* 893
Twentieth-Century European Drama Brian Docherty, ed. 438

U

Ullén, Jan Olov SEE Karl Vennberg
Unge, Ingemar SEE Stig Claesson
Unger, David SEE Barbara Jacobs
Uno Chiyo *The Story of a Single Woman* Rebecca Copeland, tr. 889
Updike, John *Memories of the Ford Administration* 128—*Collected Poems, 1953-1993* 134

V

Vaget, Hans Rudolf SEE Thomas Mann
Valdes, María Elena de SEE *New Visions of Creation*
Valdés, Mario J. *World-Making: The Literary Truth-Claim and the Interpretation of Texts* 231
Vallee, Lillian SEE Witold Gombrowicz
Vanaga, Melānija *Dvēseļu pulcēšana: Tēva cilts* 859
van den Broeck, Walter *Groenten uit Balen* 584
van den Heuvel, Cor SEE Hōsai Ozaki
van der Ploeg, Durk *It wrede foarjier* 829
van der Velde, Rink *Gjin lintsje foar Homme Veldstra* 380—*Rjochtdei op de Skieding* 831
Van Duyn, Mona *If It Not Be I: Collected Poems 1959-1982* 135—*Firefall* 376
Vangsgaard, Henning SEE Manfred Peter Hein
Vanhole, Kamiel *De beet van de schildpad* 830
Van Paemel, Monika *Het wedervaren* 595
Van Straten, Giorgio *Ritmi per il nostro ballo* 104
Vartti, Riitta *Naaraan aika* 606
Varvitsiótis, Tákis *Faéthon* 179—*I thavmásia aliía* 179
Vasilopoúlou, Sofia *Théma hrónou* 610
Vassilikos, Vassilis *L'hélicoptère* Gisèle Jeanperin, tr. 181
Vázquez Díaz, René *Querido traidor* 792
Veit-Wild, Flora SEE Dambudzo Marechera
Velikić, Dragan *Astragan* 171
Vennberg, Karl *Dikter 1944-1960 / Dikter 1971-1990* 2 vols., Jan Olov Ullén, ed. 840
Venter, Eben *Foxtrot van die vleiseters* 623
Veny-Mesquida, Joan R. SEE J. V. Foix
Verronen, Maarit *Yksinäinen vuori* 857
The Vienna Coffeehouse Wits 1890-1938 Harold B. Segel, ed. & tr. 565
Vilallonga, José Luis de *El gentilhombre europeo* Juana Bignozzi, tr. 91
Vila-Matas, Enrique *Hijos sin hijos* 538
Vilhjálmur frá Skáholti *Rósir í mjöll: Ljóðasafn* Helgi Sæmundsson, ed. 146
Villalonga, Llorenç *Obres completes* 2: *Novel·la 2* Josep A. Grimalt, ed. 550
Villegas Morales, Juan *Oscura llama silenciada* 347
Visage, Bertrand *Bambini* 80
Vitrac, Roger *Connaissance de la mort* Jean-Pierre Han, ed. 86
Vizenor, Gerald *Manifest Manners: Postindian Warriors of Survivance* 616—SEE *Narrative Chance*
Vladislavić, Ivan *The Folly* 872
Võ Dình Mai SEE Truong Anh Thuy
Vold, Jan Erik *En sirkel is* 836
von Born, Heidi *Om solen vill* 387
von Mangoldt, Renate SEE Gerhard Falkner
Vopěnka, Martin *Balada o sestupu* 168
Vrioni, Jusuf SEE Ismaïl Kadaré
Vuksanović, Slobodan SEE *Prećutane pesme*
Vysotskiĭ, Sergeĭ *Ne zagoniaĭte v ugol prokurora* 841

W

Wagner, Richard *Heiße Maroni* 562
Walcott, Derek *The Odyssey* 199
Walker, Brenda SEE Elisaveta Bagryana—SEE Nina Cassian
A Walnut Sapling on Masih's Grave and Other Stories by Iranian Women Writers John Green & Farzin Yazdanfar, eds., Evelyne Accad, foreword 628
Walser, Martin *Ohne einander* 364
Walter, Guy *Un jour au moins* 787
Wang, David Der-wei SEE *From May Fourth to June Fourth*
Wang Wen-hsing *Backed Against the Sea* Edward Gunn, tr. 881
Wästberg, Per *Vindens låga* 388—SEE Kjell Espmark
Weber, Peter *Der Wettermacher* 557
Weinberger, Eliot *Outside Stories: 1987-1991* 231
Weinberger, G. J. SEE Arthur Schnitzler
Weissbort, Daniel SEE *Periplus*
Wellershoff, Dieter *Einladung an alle* 117
Welsh Verse Tony Conran, ed. & tr. 409
Weöres, Sándor *Egyedül mindenkivel: Weöres Sándor beszélgetesei, nyilatkozatai, vallomásai* Mátyás Domokos, ed. 858
Werup, Jacques SEE *Det omvända skriket*
Werup, Marie SEE *Det omvända skriket*
Westphalen, Joseph von *Das schöne Leben* 801
Where We Stand: Women Poets on Literary Tradition Sharon Bryan, ed. 822
White, Edmund *Genet: A Biography* 784
White, Steven F. *Modern Nicaraguan Poetry: Dialogues with France and the United States* 541
Whitfield, Agnès SEE *La nouvelle*
Wickwire, Wendy SEE Harry Robinson
Wicomb, Zoë SEE *Between the Lines II*
Widmer, Ellen SEE *From May Fourth to June Fourth*
Wiedemann, Barbara SEE Paul Celan
The Wild Beach: An Anthology of Contemporary Russian Stories Helena Goscilo & Byron Lindsey, eds. 158
Willetts, H. T. SEE Viktoria Schweitzer
Williams, Forbes *Motel View* 218
Williams, Mark *Patrick White* 426
Williams, Philip F. *Village Echoes: The Fiction of Wu Zuxiang* 429
Willis, Lucy SEE William Trevor
Wilson, David Gordon SEE Sergei Pavlovich Zalygin
Wilson, Edmund *The Sixties: The Last Journal, 1960-1972* Lewis M. Dabney, ed. 138
Wiltshire, Rosemary SEE Federico Mayor
Wodin, Natascha *Erfindung einer Liebe* 557
Woelk, Ulrich *Rückspiel* 364
Wolfe, Thomas *The Lost Boy* James W. Clark Jr., ed., Ed Lindlof, ill. 142
Wollen, Peter *Raiding the Icebox: Reflections on Twentieth-Century Culture* 647
Women Writing in India 2: *The Twentieth Century* Susie Tharu & K. Lalita, eds. 215
Wongar, B. *The Last Pack of Dingos* Yumayna Burarwana, ill. 633
Woodcock, George *George Woodcock's Introduction to Canadian Fiction* 578—*George Woodcock's Introduction to Canadian Poetry* 578
Woodhull, Winifred *Transfigurations of the Maghreb: Feminism, Decolonization, and Literatures* 863
Wright, Derek *The Novels of Nuruddin Farah* 868
Writer, Culture, Text: Studies in Modern Arabic Literature Ami Elad, ed. 202

X

Xi Xi *My City: a hongkong story* Eva Hung, tr., ill. by the author 634

Y

Yalom, Irvin D. *When Nietzsche Wept: A Novel of Obsession* 142
Yang Mu, Lo Ch'ing *Forbidden Games & Video Poems: The Poetry of Yang Mu and Lo Ch'ing* Joseph R. Allen, ed. & tr. 213
Yanishevsky, Arkady SEE *The Times of Turmoil*
Yari, Labo *Man of the Moment* 194
Yatromanolákis, Yióryis *Anofelés dhiíyima* 178
Yazdanfar, Farzin SEE *A Walnut Sapling on Masih's Grave*
Yourcenar, Marguerite *Conte bleu; Le premier soir; Maléfice* Josyane Savigneau, pref. 339

Z

Za Trideviat' Zemel': Antologiia emigrantskoĭ prozy 1980-x Elena Gessen, ed. 159
Zalygin, Sergei Pavlovich *The Commission* David Gordon Wilson, tr. 600
Zamora, Daisy *Clean Slate: New and Selected Poems* Margaret & Elinor Randall, trs. 354—SEE *La mujer nicaragüense en la poesía*
Zardoya, Concha *El don de la simiente* 350
Zhao, Henry Y. H. SEE *The Lost Boat*
Zingeris, Markas *Šitiek saulėlydžių* 402
Ziolkowski, Theodore *Virgil and the Moderns* 438
Zóras, Yerasímos G. *I loghotéhnes tis Paleás ke tis Néas Athinaikís Skolís ston F. S. Parnassós: Arhiakí evervna* 179

Index of Reviewers

Accad, Evelyne 421(2)
Adams, Lotta Gavel 385,590
Afzal-Khan, Fawzia 229,641
Agarwal, Ramlal 432
Alagova, Tamara 159,389
Aldan, Daisy 132
Allen, Joseph R. 881
Allen, Roger 203,874
Allet, Hervé 82,531,784
Amireh, Amal 419,627
Anderson, Janet Byron 182
Angele, Marian 227
Arrington, Melvin S. Jr. 89,795
Atkinson, Jeanette Lee 155,591,595

Babenko-Woodbury, Victoria 162
Baer, Joachim T. 157,393,842
Bakker, Martinus Arnoud 145,379,380,582,829
Barnett, Ursula A. 623,872
Baron, Henry J. 146,380,829,831
Bauschinger, Sigrid 564
Beard, Michael 874
Becker, Lucille F. 81,83
Berner, Robert L. 407,408,409,616,870,872
Besser, Gretchen Rous 336,529
Biasin, Gian-Paolo 358
Binham, Philip 173,177,855
Birnbaum, Marianna D. 607
Bishop, Michael 83,86,340,341,342,343,529,530,533
Bjorklund, Beth 114,368,802,805
Bliss, Carolyn 423(2)
Blomster, Wes 122,556,563
Bochan, Bohdan 124
Boening, John 575
Booth, Marilyn L. 204,877
Boullata, Issa J. 202,420,877
Bradbrook, B. R. 167,601,847
Brantly, Susan 154
Breslow, Stephen P. 192,199
Brice-Finch, Jacqueline 201
Brodsky, Patricia Pollock 596
Brown, Ashley 372,373,378,579,580,815
Brown, John L. 77,83,84,138,337,338,339,524,528(2),533,778, 785
Bruner, Charlotte H. 189,422,524,622,861,863

Calinescu, Matei 111
Capozzi, Rocco 103,545
Caputo-Mayr, Maria Luise 102
Carey, John 194
Carls, Alice-Catherine 395
Carr, Barbara 129
Carson, Katherine W. 78
Case, Thomas E. 345
Champagne, Roland A. 437
Chandran, K. Narayana 884,885,898
Chang, Sheng-Tai 211
Choi, Yearn Hong 890
Choudhury, S. Roy 214
Christensen, Margaret 891
Ciplijauskaitė, Birutė 351,538,539,793,794
Claréus, Ingrid 153,154,387,837
Clemente, Alice R. 99,552,789
Coad, David 210,426,633,880
Cocalis, Susan L. 807
Cocozzella, Peter 107
Cooke, John 415
Cooke, Miriam 418
Cooper, Danielle Chavy 336,410,640,780,865
Cooper, Henry R. Jr. 853(2)
Cornis-Pope, Marcel H. 226,647
Costantini, Anthony 103,104,105,544
Crane, Rufus S. 101,357
Cranston, Mechthild 342,782
Crispin, John 93,350,793
Crown, Bonnie R. 439,640
Curran, Ronald 570,571,809,812
Czerwinski, E. J. 396,438,604,644,850

Dabydeen, Cyril 617
Dana, Kathleen Osgood 173,174(2),400,856
d'Angelo, Giovanni 356
Daniell, Steven 777
Darnell, Helena 399
Dasenbrock, Reed Way 868
Dauenhauer, Richard 183,184
Davis, Robert Murray 408,821
De Julio, Maryann 82,343,534,775
Decavalles, Andonis 611
Denissi, Sophia 179,403,404
Dick, Bernard F. 142,378,813
Di Pace-Jordan, Rosetta 106,546,547
Djelal, Juana Celia 438
Dmitriev, Victor A. 390(2),841
Dompkowski, Judith A. 136
Donahue, Neil H. 566,804,805
Dorian, Marguerite 110(2),367
DuBois, Thomas Andrew 382,605
Dukas, Vytas 157,389
Dwivedi, A. N. 636
Dziekowicz, Donald J. 79,343,776

Earnshaw, Doris 135,376,575,821,822
Eckstein, Barbara 198,416
Economou, George 374,806
Efimov, Nina A. 598
Elgaard, Elín 579
Elsie, Robert 182,183,406(2),579,613(2)
Espegård, Svend Birke 825,831
Evenson, Brian 75,341,526,776,783
Exner, Richard 120

Fabian, Hans J. 360,558
Fahnestock, Lee 79,523,779
Falk, Thomas H. 564,565
Ferguson, William 348
Ferreira-Pinto, Cristina 90
Ferreri, Denise Valtz 357,548
Ferreri, Rosario 101,106,544
Firchow, Peter 373,572,815
Fisher, Marlene 214
Folks, Jeffrey J. 370,569,813
Forcadas, Albert M. 107,108,439,549
Foster, David William 347,535,536,537
Fried, Anne 857
Fulton, Robin 156(2),381,386,387,592,838

Gadd, Bernard 209,631,893
Galdon, Joseph A. 222
Gathercole, Patricia M. 340,533,547

Gauthier, J. D. 866
Genova, Pamela A. 76(2),775
Gerling, David Ross 91,347,536,788
Germanou, Maro 403
Gessel, Van C. 434
Gibbs, James 411,412,871
Glade, Henry 113
Glass-Wickersham, Erlis 557
Glenn, Jerry 559,563,807
Gömöri, George 169,401,608,858(2),901
Gorjup, Branko 568
Gorup, Radmila J. 171,852
Grawe, Christian 555,799,806
Gray, Charlotte Schiander 590,824,826
Grecco, Stephen 371
Green, Maria 77,175
Greenberg, Judith L. 337(2),785
Gross, David S. 227
Guyer, Leland 92,539
Györgyey, Clara 174,401

Hagen, W. M. 820,897
Hajewski, Thomas 359
Hallmundsson, Hallberg 146,586,587,595,832(2),833
Hanaway, William L. 628
Harrow, Kenneth 193,626
Hart, Patricia 108,549
Haywood, John 627
Heinrich, Amy V. 887
Hernández, Ana María 94,96,350
Hood, Edward Waters 94,541
Hoover, Marjorie L. 117,158,364,599,844,846
Horn, Pierre L. 335,783
Hunt, Irmgard Elsner 559(2),821
Hutcheon, Linda 898
Hutchings, William 125,371,568,573,810,819

Iggers, Wilma A. 849
Iliopoulos, S. J. 610
Incledon, John 790
Ingwersen, Faith 585,825
Ingwersen, Niels 143,581
Irving, Evelyn Uhrhan 185,354
Isaacson, Lanae Hjortsvang 380,384,581,586(2),823,833(2)
Iwamato, Yoshio 215,216,637,889

Jacobs, Rita D. 128
Jain, S. K. 219
John, Joseph 208,413,900
Johnson, Manley 631
Jones, W. Glyn 385,824
Jussawalla, Feroza 125,231

Kadir, Djelal 230,543
Kaiser, Mary 378,814
Kane, Paul 210
Karageorge, Yuri Vidov 166,601
King, Adele 430,436
King, Bruce 430,431,580,879
Kinkley, Jeffrey 428,881
Kitching, Juta Kõvamees 399
Klassen, Julie 801
Klopp, Charles D. 356
Knapp, Bettina L. 339,377,426,530,777,902
Knapp, Mona 142,569
Knowlton, Edgar C. Jr. 217,435,639,640
Knudsen, James 126,369,571
Kolin, Philip C. 135
Kops, Henri 144,827
Krzyżanowski, Jerzy R. 164,600
Kurman, George 855

Lago, Mary 643
LaHood, Marvin J. 580,811,812
Lamont, Rosette C. 843
Langemo, Amanda 588,823,835
Lanters, José 127,146,577,580,582,584,828(2)
Larios Vendrell, Luis 538
Lawall, Sarah 781(4)
Leddy, Michael 133,140,377
Leung, K. C. 211,645
Lewis, Tess 113
Lewis, Tom J. 140,168,818
Lindgren, Raymond E. 153,383,593
Lindstrom, Naomi 344,351,353,541,542,795,796,797
Lloyd, David 131,134,409,574,809,819
Loughman, Celeste M. 434,889
Love, Frederick R. 365
Love, Ursula 115
Lyngstad, Sverre 589(2)

Maceri, Domenico 92,355(2)
Maciuszko, Jerzy J. 169,395,849
Malby, Maria 166,167
March, Kathleen N. 88
Márquez, Ismael P. 352
Marshall, Bonnie 596
Marti-Olivella, Jaume 550
Martin, Margareta 388,606,858
Mattsson, Margareta 384,594(2)
Mazor, Yair 205,206,875
McDowell, Robert E. 185
McElroy, James 375
McLeod, A. L. 200,892
McMillin, Arnold 160(2),599
McMurray, George R. 127,542,798
McNerney, Kathleen 550,551
Menton, Seymour 346
Meredith, Howard 614
Mermier, Guy 86
Michelman, Fredric 187
Mignone, Mario B. 104
Mihailovich, Vasa D. 170(2),171,397,602,851(2),853
Mikasinovich, Branko 602,603
Mikiver, Ilmar 605
Monga, Luigi 547
Montante, Michela 545
Monteiro, George 98,99,439,551
Morita, James R. 637,638
Morris, J. R. 142
Morris, Leslie 119,359,561
Morris, Walter D. 147,388,588,834,836
Morsink, Deborah 86
Mortimer, Mildred 863
Moser, Gerald 186(2),187,410,439,617,862(2),866
Motte, Warren 778
Możejko, Edward 161,165
Mozur, Joseph P. Jr. 392
Mueller, Dennis 114,365

Naikar, Basavaraj S. 885
Nandakumar, Prema 213,635
Nash, Susan Smith 227,535,791,821
Nazarenko, Tetiana 172
Nazareth, Peter 196,201,43ō(4),619,877,890
Neilen, Deirdre 126
Nericcio, William 141
Newson, Adele S. 139,621,867,869
Nguyên, Đinh-Hoà 223,224,642,895,896
Nichols, Fred J. 196,198,869
Nwankwo, Chimalum 190(2)

Obradović, Nadežda 398,439,603,850
Ojaide, Tanure 188,191,416,621,625,868
Oliveira, Celso de 97

Oster, Rose-Marie G. 154,591,593
Otten, Anna 85,786,787
Owens, Rochelle 816
Oxenham, Stephen 218,891

Pabisch, Peter 804
Pachmuss, Temira 844
Paddon, Seija 606,857
Palakeel, Thomas 883
Palomar, Al Camus 220(2),894
Parameswaran, Uma 636,899
Paranjape, Makarand R. 223
Parker, Patricia L. 432
Patton, Simon 213,429,634
Pérez, Janet 109
Perry, John Oliver 635
Peters, Issa 202,419,873
Piano, Charles A. 796
Pratt, William 132,134,375,377,576,579,796,816,817,818
Prednewa, Ludmila 161,597
Preto-Rodas, Richard A. 344,553
Prigan, Carol Ludtke 556
Pritchett, Kay 93,348,788

Quinlan, Kieran 138,228,573,614

Radley, Philippe D. 164,391,841
Ragusa, Olga 102,358
Rahimieh, Nasrin 628
Rahman, Tariq 218
Raizis, M. Byron 178,179(3),403,404,405,610,611
Ramakrishnan, E. V. 431,886
Ramras-Rauch, Gila 420,629,875
Rao, Susheela N. 215,429,883
Reed, Sabrina 578(2)
Reed, Walter L. 901
Relich, Mario 887(4)
Rexine, John E. 181
Ricapito, Joseph V. 546
Richey, Jean 225,632,879,896
Rigby, Nigel C. 632,893
Riggan, William 128,221,232,440(5)
Risley, William R. 87
Rivas, Victor R. 347,790
Rivera, Susan 349
Roberts, Alan 78,525(2)
Roberts, Sheila 199,415,416
Rosenfeld, Sidney 121,802,803
Ross, Robert L. 217,633
Rossel, Sven H. 386
Rossen, Janice 141,577
Roudiez, Leon S. 80,342,779
Roy, G. Ross 526,534
Rubin, Emanuel 206
Rudnick, Hans H. 120,437,646
Rudnytsky, Peter L. 646
Rusinko, Susan 130,814
Ryan, Marleigh Grayer 435,888

Sagar, Aparajita 228
Salkey, Andrew 194,200,372,864
Salti, Ramzi M. 203,419
Sampson, Theodore 180,404,405,610
Samuel, Yoshiko Yokochi 216,639
Sanchez, Greg 615(2)
Sanders, Ivan 176
Sándor, András 175
Sarvan, Charles P. 624
Saunders, Timothy S. 406
Savvas, Minas 178,180,611,612
Scheckter, John S. 424(2)
Schlant, Ernestine 116,362,555
Schoolfield, George C. 148,150,151,155,439,860
Schubert, Peter Z. 847
Schulman, Ivan 87
Schulte, Rainer 439,902
Schwarz, Robert 362,557,799,807
Scrase, David 115,122,562
Seager, Dennis L. 390(2)
Sellin, Eric 194
Sharp, Francis Michael 118(2),561,803
Sharrad, Paul 424,642
Siemens, William L. 345,537,792
Šilbajoris, Rimvydas 402,609(2),860
Silenieks, Juris 177,608,859(2),864,865
Silverman, Malcolm 97
Sjåvik, Jan 588,834
Skinner, Douglas Reid 197
Skwara, Erich Wolfgang 361,364
Smith, Pamela J. Olubunmi 189
Smith, Robert P. Jr. 618,861
Smyth, Thomas M. 567
Sondrup, Steven P. 148
Spector, Robert D. 820
Staal, Arie 143,414,583,584
St. Aubyn, F. C. 75,523
Stavans, Ilán 95,100,353,540,792,794,797
Stendahl, Brita 382,594,839
Stynen, Ludo 144,145,379,534,583,595,827,830

Tabachnik, Steven 137
Talbot, Emile J. 85,335(2),787
Taraba, Anne-Sophie 151
Tarnawsky, Marta 854
Tatum, Charles 137
Teodorescu-Regier, Jeanine 553
Terras, Rita 119,560,562
Terras, Victor 391,598,845
Thiher, Allen 80,786
Thorpe, Michael 130,414,578(2),894
Thygesen, Erik 149,592,836(2),840
Toerien, Barend J. 622,623,626,870
Tolson, Melvin B. Jr. 527

Vansant, Jacqueline 360
Vardi, Dov 207,421,439,630,876
Velie, Alan R. 407
Volet, Jean-Marie 618
von Kunes, Karen 168,848

Warme, Lars G. 152,383
Warrior, Robert Allen 184,616
Waters, Harold A. 532,644
Whitsitt, Sam 841
Willbanks, Ray 209,425
Williams, Philip F. 427(2),439
Williams, Raymond L. 231
Wilson, Reuel K. 397
Worswick, Jo Ann H. 158
Wright, Derek 195
Wright, Rochelle 837
Wu, Fatima 634
Wylie, Hal 412,619,620

Yanni, Mara 178
Yeh, Michelle M. 212
Yoshida, Sanroku 638

Zeytountsian, Stephan 873
Zimmermann, Ulf 116,363,366,566,800,801,807
Ziolkowski, Margaret 391
Ziolkowski, Theodore 123,366
Zohn, Harry 123,124,566,808

Index of Photographs & Illustrations

Awoonor, Kofi 673, 674, 675

Bearden, Romare *In E Sharp* front cover of Winter issue
Boguslavskaya, Zoya 673, 675
Brathwaite, Beryl Emmaline Gill 669, 670
Brathwaite, Edward Hilton 669
Brathwaite, Henry Lawson 669
Brathwaite, Kamau 669, 670, 671, 680, 744, front and back covers of Autumn issue—*Shango at the Summer Solstice 1994* (facsimile) 652
Bratton, Doris 682
Brisch, Hans 681
Brisch, Margaret 681
Brown's Beach, Barbados 667

Cadzow, Hunter 673
Cattlewash Rock, Barbados 693
Cheuse, Alan 673
Coetzee, J. M. 673, 674, 675
Copeland, Karen 676
Copeland, Wayne 676

Dabydeen, Cyril 453, back cover of Summer issue
Debi, Ugra Tara *Lord Krishna with Gopis* front cover of Spring issue
Dev Sen, Nabaneeta 236, back cover of Spring issue
Djaout, Tahar 73
Djebar, Assia 460, back cover of Summer issue

Ellison, Ralph 444
El Saadawi, Nawal 673
Everett, Mark A. 676

Farah, Nuruddin 673, 674

Garrard, Allece 681
Godzich, Wlad 673, 675
González, Angel 673, 675

Hariharan, Githa 673
Hulme, Keri 489

Kadir, Djelal 673, 680
Keesee, Christian 676
Kincaid, Jamaica 469

Mahapatra, Jayanta 285
Markandaya, Kamala 302
Morgan, Mary Emmaline Brathwaite 670, 680
Morris, J. R. 680
Morrison, Toni 4, back cover of Winter issue

Narayan, R. K. 305
Neustadt, Walter 680, 681
Ngũgĩ wa Thiong'o 679
Nichols, John 682
Nichols, Mary 682
Nisa *Alicante Seascape* front cover of Summer issue
Njeeri Ndungu 679
Norris, Tania 680

Ojaide, Tanure 19, back cover of Winter issue
O'Neale, Robert ("Bob'ob") 670
Onetti, Juan Carlos 503

Padrón, Justo Jorge 31
Peonidou, Elli 673, 675

Ramanujan, A. K. 280, back cover of Spring issue
Rothbaum, Julian J. 682
Round House, Barbados 665

Sahgal, Nayantara 296
Sa'idi-Sirjani, 'Ali-Akbar 519
Singer, George 676, 682
Singer, Rita 682

Wallace-Crabbe, Chris 673, 674
Webster, Rudi 680, 681